



HENDI

Tools for Chefs

CORDLESS STICK BLENDER SMART PRESSURE

221419

| | | | |
|-----------------------------|----|--------------------------------|----|
| GB: User manual | 6 | LV: Lietotāja rokasgrāmata | 43 |
| DE: Benutzerhandbuch | 8 | LT: Naudojimo instrukcija | 46 |
| NL: Gebruikershandleiding | 11 | PT: Manual do utilizador | 49 |
| PL: Instrukcja obsługi | 14 | ES: Manual del usuario | 52 |
| FR: Manuel de l'utilisateur | 17 | SK: Používateľská príručka | 55 |
| IT: Manuale utente | 20 | DK: Brugervejledning | 57 |
| RO: Manual de utilizare | 23 | FI: Käyttöopas | 60 |
| GR: Εγχειρίδιο χρήστη | 26 | NO: Brukerhåndbok | 63 |
| HR: Korisnički priručnik | 29 | SI: Navodila za uporabo | 65 |
| CZ: Uživatelská příručka | 32 | SE: Användarhandbok | 68 |
| HU: Felhasználói kézikönyv | 35 | BG: Ръководство за потребителя | 70 |
| UA: Посібник користувача | 38 | RU: Руководство пользователя | 73 |
| EE: Kasutusjuhend | 41 | | |

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| CORDLESS STICK BLENDER SMART PRESSURE | GB |
| STABMIXER KABELLOS SMART PRESSURE | DE |
| DRAADLOZE STAAFMIXER SMART PRESSURE | NL |
| MIKSER RĘCZNY BEZPRZE- WODOWY SMART PRESSURE | PL |
| MIXEUR PLONGEUR SANS FIL SMART PRESSURE | FR |
| MIXER AD IMMERSIONE SENZA FILI SMART PRESSURE | IT |
| BLENDER VERTICAL SMART PRESSURE WIRELESS | RO |
| ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕ- ΝΤΕΡ SMART PRESSURE | GR |
| BEŽIČNI ŠTAPNI MIKSER SMART PRESSURE | HR |
| TYČOVÝ MIXÉR BEZDRÁTOVÝ SMART PRESSURE | CZ |
| BOTMIXER, INTELLIGENS, VEZETÉK NÉLKÜLI NYOMÁS | HU |
| АКУМУЛЯТОРНИЙ РУЧНИЙ БЛЕНДЕР SMART PRESSURE | UA |
| SAUMIKSER SMART PRESSURE JUHTMEVABA | EE |
| ROKAS BLENDERIS BEZVADU SMART PRESSURE | LV |
| RANKINIS MAIŠYTUVAS BELAIDIS SMART PRESSURE | LT |
| TRITURADOR SEM FIOS SMART PRESSURE | PT |
| BATIDORA DE VARILLAS SIN CABLES SMART PRESSURE | ES |
| SMART PRESSURE MIXÉR BEZ KÁBLA | SK |
| TRÅDLØS STICKBLENDER SMART PRESSURE | DK |
| SAUVASEKOITIN, ÄLYKÄS, JOHDOTON PAINÉ | FI |
| STICK BLENDER UTEN LEDNING SMART TRYKK | NO |
| PALIČNI MEŠALNIK SMART PRESSURE CORDLESS | SI |
| STICK BLENDER SLADDLÖS SMART PRESSURE | SE |
| СТИКОВ БЛЕНДЕР БЕЗЖИЧЕН SMART PRESSURE | BG |
| АКУМУЛЯТОРНИЙ РУЧНОЙ БЛЕНДЕР SMART PRESSURE | RU |



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

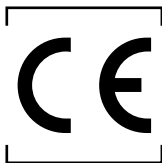
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещении.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTA: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelseter.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

| | |
|---|--------------------|
| A | 221419 |
| B | 2 x 3.7V / B |
| C | 2000mAh |
| D | 5V (≡) 2A, USB-C |
| E | 65x63x(H)392 mm/mm |
| F | 0,6kg / кг |

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.º / ES: N.º de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Li-ion battery voltage / DE: Li-Ionen-Batteriespannung / NL: Li-ion accuspanning / PL: Napięcie akumulatora litowo-jonowego / FR: Tension de la batterie Li-ion / IT: Tensione batteria agli ioni di litio / RO: Tensiunea bateriei Li-ion / GR: Τάση μπαταρίας ιόντων λιθίου / HR: Napon litij-ionske baterije / CZ: Napětí lithium-iontové baterie / HU: Li-ion akkumulátor feszültség / UA: Вольтаж літій-іонних акумуляторів / EE: Liitium-ioonaku pinge / LV: Litija jonu akumulatora spriegums / LT: Lijono akumulatoriaus įtampa / PT: Tensão da bateria de íões de lítio / ES: Voltaje de la batería de iones de litio / SK: Napätie lítium-iónovej batérie / DK: Li-ion-batterispænding / FI: Li-ioniakkujännite / NO: Li-ion batterispenning / SI: Li-ionska napetost baterije / SE: Li-jon batterispanning / BG: Ли-йонно напрежение на батерията / RU: Напряжение литий-ионной батареи

C: GB: Li-ion battery capacity / DE: Li-Ionen-Akkukapazität / NL: Li-ion batterijcapaciteit / PL: Pojemność akumulatora litowo-jonowego / FR: Capacité de la batterie Li-ion / IT: Capacità batteria agli ioni di litio / RO: Capacitatea bateriei Li-ion / GR: Χωρητικότητα μπαταρίας ιόντων λιθίου / HR: Kapacitet litij-ionske baterije / CZ: Kapacita lithium-iontových baterií / HU: Li-ion akkumulátor kapacitása / UA: Ємність літій-іонного акумулятора / EE: Liitium-ioonaku maht / LV: Litija jonu akumulatora kapacitāte / LT: Lijono akumulatoriaus talpa / PT: Capacidade da bateria de íões de lítio / ES: Capacidad de la batería de iones de litio / SK: Kapacita batérie s lítium-iónovými batériami / DK: Li-ion-batteriets kapacitet / FI: Li-ioniakun kapasiteetti / NO: Li-ion batterikapasitet / SI: Li-ionska zmogljivost baterije / SE: Li-ion-batterikapacitet / BG: Качество на литиево-йонна батерия / RU: Емкость литий-ионной батареи

D: GB: Charging input / DE: Eingangsladung / NL: Oplaad invoer / PL: Parametry ładowania / FR: Entrée de charge / IT: Ingresso di ricarica / RO: Intrare încărcare / GR: Είσοδος φόρτισης / HR: Ulaz punjenja / CZ: Vstup nabíjení / HU: Töltőbemenet / UA: Зарядний вхід / EE: Laadimise sisend / LV: Uzlādes ievade / LT: Įkrovimo įvestis / PT: Entrada de carregamento / ES: Entrada de carga / SK: Vstup nabíjania / DK: Opladningsindgang / FI: Latauksen tulo / NO: Ladeinngang / SI: Vhod za polnjenje / SE: Laddningsingång / BG: Вход за зареждане / RU: Вход зарядки

E: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

F: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Вага нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynasis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто




GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- **WARNING!** Take great care when handling the cutting disks. Wear protective gloves (not supplied) if necessary.
- **WARNING! BLADES ARE SHARP. KEEP HANDS AWAY!**
- Do not operate the appliance without load to prevent overheating.
- **WARNING!** ALWAYS keep hands, long hair and clothing away from the moving parts.
- This appliance should not be used for cutting frozen food, bone-in meat or fish, etc.
- **NOT SUITABLE FOR CONTINUOUS USE!** Do not continuously operate the appliance to avoid overheating the motor. The continuous operation time should not exceed over 1 minute. Operate the appliance again, after it has been cooled.
- **WARNING!** During operation, keep hands and utensils out of the container to reduce the risk of severe personal injury and / or damage to the blender.
- Do not immerse the shaft into the water or liquid less than 5cm.
- Do not use the machine without the appropriate container.
- The charging input is not to be short-circuited.
- Do not leave the hand blender to stand in a hot pot over heat while not in use.
- When mixing liquids (especially hot liquids) use a tall container or make small quantities at a time to reduce spillage, splattering and the possibility of injury from burning.
- If the charging cable is damaged, it must be scrapped.

Battery safety instructions

- **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring



the appliance to a qualified professional.

- The batteries are to be disposed of safely.
- Remove the charging cable from the appliance as soon as the battery is fully charged. Do not leave the appliance being charged for an extended amount of time.
- Only charge this appliance with extra low voltage, corresponding to the marking on the appliance.
- Only use the supplied charging cable to recharge the battery.

Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and others working environment;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environment;
 - bed and breakfast type environment.
- The appliance is designed for crushing, mixing, mashing and pureeing suitable soft ingredients in a container. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Top cover
2. ON/OFF button (variable speed control)
3. Main body
4. Release buttons
5. Blending shaft
6. USB-C charging port
7. Power indicators (4 levels)
8. Speed indicators (5 levels)
9. USB-C cable

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

- Handle the blending shaft with extreme care, the blades are very sharp.
- To avoid splashing, always insert the blender shaft into the mixture before switching on, and switching off before removing.
- Do not operate the appliance for more than 1 minute every time. Cooling for 3 minutes is needed before using the appliance again.

1. Fully charge the appliance before and after use. With a full charge, the appliance could be continuously operating for approximate 20mins depending on usage.
2. Assembly the blending shaft to the main body and make sure it is installed securely.
3. Press ON/OFF button for one time to inactivate the safety lock. Power indicator(s) lights up.
NOTE: If no operations in 3s, safety lock will be activated again. Power indicators light off.
4. Switch on the appliance by pressing and holding the ON/OFF button immediately after the safety lock is inactivated. Speed indicator(s) lights up. Level 5 is the highest speed.
5. Adjust the speed regarding the depth level of the ON/OFF button.
6. Place the appliance vertically against the mixtures during use.

Charging

1. Charging the appliance by using the correct input rating. See technical specifications.
2. Power indicator(s) is flashing during the appliance is being charged. When the appliance is fully charged, 4 levels of power indicators light up. A whole complete charging cycle (0% to 100%) takes approximately 4hrs.
3. Power indicator(s) will continuously light up under operation. It will be reduced regarding to the remaining power of the battery.
4. When the power is less than 25%, the power indicator is flashing under operation.

Cleaning & maintenance

- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.
- **DANGER OF INJURY!** Care should be taken when handling the sharp cutting blades during cleaning.



Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- Recharge the build-in battery within 3 months again to protect the life cycle of battery when you are not going to be using the product for a long period of time

Transportation and Storage

- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

| Problems | Possible cause | Possible solution |
|----------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not switch on | Low battery or battery is empty. | Recharge the battery. |
| Abnormal noises while processing | The blending shaft is not connected correctly. | Disassembly and assembly the blending shaft again. |
| Appliance cannot operate | Appliance is overheated | Let the appliance cool down completely before start operation again. |
| | Over-current protection is activated. | Recharge the appliance before start operation again. |

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.




Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.



- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- **WARNUNG!** Gehen Sie beim Umgang mit den Schneidscheiben sehr vorsichtig vor. Bei Bedarf Schutzhandschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten) tragen.
- **WARNUNG! BLADEN SIND SHARP. HÄNDE WEITERHALTEN!**
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Last, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Halten Sie STETS Hände, lange Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern.
- Dieses Gerät darf nicht zum Schneiden von gefrorenen Lebensmitteln, Fleisch, Fisch usw. verwendet werden.
- **NICHT FÜR DEN DAUER-EINSATZ GEEIGNET!** Betreiben Sie das Gerät nicht kontinuierlich, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Die Dauerbetriebszeit sollte nicht mehr als 1 Minute betragen. Schalten Sie das Gerät nach dem Abkühlen wieder ein.
- **WARNUNG!** Halten Sie während des Betriebs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen und/oder Schäden am Mixer zu verringern.
- Tauchen Sie den Schaft nicht unter 5 cm in das Wasser oder die Flüssigkeit.
- Verwenden Sie die Maschine nicht ohne den entsprechenden Behälter.
- Der Ladeeingang darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Lassen Sie den Stabmixer nicht in einem heißen Topf stehen, während er nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie beim Mischen von Flüssigkeiten (insbesondere heißen Flüssigkeiten) einen hohen Behälter oder stellen Sie kleine Mengen auf einmal her, um Verschüttungen, Spritzer und die Möglichkeit von Verletzungen durch Verbrennungen zu reduzieren.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es verschrottet werden.

Anweisungen zur Batteriesicherheit

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wieder aufladbar sein oder in den Brand werfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, nehmen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie es, die ausgelaufene Batteriesäure zu berühren.
- Die Batterien müssen vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Fachkraft.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- Entfernen Sie das Ladekabel vom Gerät, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist. Lassen Sie das Gerät nicht länger aufgeladen.
- Laden Sie dieses Gerät nur mit extra niedriger Spannung auf, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie nur das mitgelieferte Ladekabel.



Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Umgebung mit Frühstück und Übernachtung.
- Das Gerät ist zum Zerkleinern, Mischen, Maschen und Pürieren geeigneter weicher Zutaten in einem Behälter konzipiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden. Die Erdung verringert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Wire für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Obere Abdeckung
2. EIN/AUS-Taste (variable Drehzahlregelung)
3. Hauptkörper
4. Freigabe-Schaltflächen
5. Mischwelle
6. USB-C-Ladeanschluss
7. Leistungsanzeigen (4 Ebenen)
8. Drehzahlanzeigen (5 Stufen)
9. USB-C-Kabel

Anmerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für alle aufgeführten Punkte, sofern nicht anders angegeben. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Vorbereitung vor Verwendung

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenzzwecke auf.

HINWEIS! Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

- Handhaben Sie den Mischschaft mit äußerster Sorgfalt, die Klingen sind sehr scharf.
- Um Spritzer zu vermeiden, setzen Sie die Mixerwelle immer in die Mischung ein, bevor Sie sie ein- und ausschalten, bevor Sie sie entfernen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht jedes Mal länger als 1 Minute. Vor dem erneuten Gebrauch des Geräts ist eine 3-minütige Kühlung erforderlich.

1. Laden Sie das Gerät vor und nach dem Gebrauch vollständig auf. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, kann es je nach Nutzung ca. 20 Minuten lang ununterbrochen betrieben werden.
2. Montieren Sie die Mischwelle am Hauptkörper und stellen Sie sicher, dass sie sicher installiert ist.
3. Drücken Sie einmal die EIN/AUS-Taste, um die Sicherheitsperre zu deaktivieren. Die Betriebsanzeige(n) leuchtet/leuchten.
HINWEIS: Wenn in 3s keine Operationen durchgeführt werden, wird die Sicherheitssperre wieder aktiviert. Die Stromanzeigen leuchten auf.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die EIN/AUS-Taste unmittelbar nach dem Ausschalten der Sicherheitssperre gedrückt halten. Geschwindigkeitsanzeige(n) leuchten. Level 5 ist die höchste Geschwindigkeit.
5. Stellen Sie die Geschwindigkeit entsprechend der Tiefe der EIN/AUS-Taste ein.
6. Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs senkrecht gegen die Mischungen.

Aufladen

1. Laden des Geräts unter Verwendung der richtigen Eingangsnennwerte. Siehe Technische Spezifikationen.
2. Die Stromanzeige(n) blinkt/blinken, während das Gerät aufgeladen wird. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchten 4 Leistungsanzeigen auf. Ein vollständiger Ladezyklus (0 % bis 100 %) dauert etwa 4 Stunden.
3. Die Leistungsanzeige(n) leuchtet/leuchten im Betrieb kontinuierlich. Sie wird in Bezug auf die verbleibende Leistung der Batterie reduziert.
4. Wenn die Leistung weniger als 25 % beträgt, blinkt die Leistungsanzeige im Betrieb.

Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie für die Reinigung keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und es zu Stromschlägen kommen kann.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Beim Umgang mit scharfen Schneidklingen während der Reinigung ist Vorsicht geboten.



Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzin- oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Laden Sie den eingebauten Akku innerhalb von 3 Monaten wieder auf, um den Lebenszyklus des Akkus zu schützen, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Transport und Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies das Gerät beschädigen könnte.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sehen Sie sich bitte die folgende Tabelle für die Lösung an. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

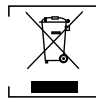
| Probleme | Mögliche Ursache | Mögliche Lösung |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät schaltet sich nicht ein | Batterie ist leer oder leer. | Laden Sie die Batterie wieder auf. |
| Anormale Geräusche während der Verarbeitung | Die Mischwelle ist nicht richtig angeschlossen. | Demontage und Montage der Mischwelle. |
| Gerät kann nicht betrieben werden | Gerät ist überhitzt | Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen. |
| | Überstromschutz ist aktiviert. | Laden Sie das Gerät wieder auf, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen. |

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem

Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.



Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.



GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water



of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/electrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd

op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.

- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- **WAARSCHUWING!** Wees zeer voorzichtig bij het hanteren van de snijschijven. Draag indien nodig beschermende handschoenen (niet meegeleverd).
- **WAARSCHUWING! BLADEN ZIJN SCHERPEN. HOUD HANDEN UIT DE BUURT!**
- Gebruik het apparaat niet zonder lading om oververhitting te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Houd handen, lang haar en kleding ALTIJD uit de buurt van de bewegende delen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor het snijden van bevroren voedsel, vlees met been of vis, enz.
- **NIET GESCHIKT VOOR CONTINU GEBRUIK!** Gebruik het apparaat niet continu om oververhitting van de motor te voorkomen. De continue bedrijfstijd mag niet langer zijn dan 1 minuut. Bedien het apparaat opnieuw nadat het is afgekoeld.
- **WAARSCHUWING!** Houd tijdens het gebruik uw handen en keukengerei uit de buurt van de container om het risico op ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan de blender te verminderen.
- Dompel de schacht niet onder in water of vloeistof van minder dan 5 cm.
- Gebruik de machine niet zonder de juiste container.
- De laadgang mag niet worden kortgesloten.
- Laat de staafmixer niet op warmte in een hete pan staan terwijl hij niet in gebruik is.
- Gebruik bij het mengen van vloeistoffen (vooral hete vloeistoffen) een hoge container of maak kleine hoeveelheden tegelijk om morsen, spetteren en de kans op letsel door verbranding te verminderen.
- Als de oplaadkabel beschadigd is, moet deze worden afgedankt.

Veiligheidsinstructies voor batterijen

- **GEVAAR VOOR EXPLOSIE!** Droge batterijen mogen niet worden opgeladen of in het vuur worden gegooid of kortgesloten.
- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterijen al gelekt zijn, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accuuzuur.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- Verwijder de oplaadkabel uit het apparaat zodra de batterij volledig is opgeladen. Laat het apparaat niet gedurende langere tijd opladen.
- Laad dit apparaat alleen op met extra lage spanning, overeenkomstig de markering op het apparaat.



- Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel om de accu op te laden.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed & breakfast-omgeving.
- Het apparaat is ontworpen voor het pletten, mengen, pletten en pureren van geschikte zachte ingrediënten in een container. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontspanningsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Belangrijkste onderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Bovenste afdekking
2. AAN/UIT-knop (variabele snelheidsregeling)
3. Hoofdlichaam
4. Knoppen loslaten
5. Mengende schacht
6. USB-C-oplaadpoort
7. Vermogensindicatoren (4 niveaus)
8. Snelheidsindicatoren (5 niveaus)
9. USB-C-kabel

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Bedieningsinstructies

- Ga uiterst voorzichtig om met de mengschacht, de bladen zijn zeer scherp.
- Om spatten te voorkomen, moet u altijd de blenderschacht in het mengsel steken voordat u deze inschakelt en uitschakelt voordat u deze verwijdert.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut per keer. 3 minuten laten afkoelen voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

1. Laad het apparaat voor en na gebruik volledig op. Als het apparaat volledig is opgeladen, kan het apparaat ongeveer 20 minuten continu werken, afhankelijk van het gebruik.
2. Monteer de mengas op het hoofdedeelte en zorg ervoor dat deze stevig is geïnstalleerd.
3. Druk één keer op de AAN/UIT-knop om de veiligheidsvergrendeling te deactiveren. Stroomindicator(s) licht op. **OPMERKING:** Als er geen handelingen in 3s zijn, wordt de veiligheidsvergrendeling weer geactiveerd. Aan/uit-lampje uit.
4. Schakel het apparaat in door de AAN/UIT-knop ingedrukt te houden onmiddellijk nadat de veiligheidsvergrendeling is uitgeschakeld. Snelheidsindicator(s) licht op. Niveau 5 is de hoogste snelheid.
5. Pas de snelheid aan met betrekking tot het diepteniveau van de AAN/UIT-knop.
6. Plaats het apparaat tijdens gebruik verticaal tegen de mengsels.

Opladen

1. Het apparaat opladen met de juiste ingangswaarde. Zie technische specificaties.
2. De stroomindicator(s) knippert/knippen tijdens het opladen van het apparaat. Als het apparaat volledig is opgeladen, gaan 4 niveaus van stroomlampjes branden. Een volledige oplaacyclus (0% tot 100%) duurt ongeveer 4 uur.
3. De voedingsindicator(s) licht continu op tijdens de werking. Het wordt verminderd met betrekking tot het resterende vermogen van de batterij.
4. Wanneer de stroom minder dan 25% is, knippert de stroomindicator tijdens bedrijf.

Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er een elektrische schok kan ontstaan.
- Als het apparaat niet in een goede staat van reiniging wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur. Van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe snijbladen tijdens het reinigen.



Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuurspunten of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerie of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Laad de ingebouwde batterij binnen 3 maanden opnieuw op om de levensduur van de batterij te beschermen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Transport en opslag

- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

| Problemen | Mogelijke oorzaak | Mogelijke oplossing |
|------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat schakelt niet in | Batterij bijna leeg of batterij is leeg. | Laad de accu op. |
| Abnormale geluiden tijdens de verwerking | De mengas is niet correct aangesloten. | Demonteer en monteer de mengas opnieuw. |
| Apparaat kan niet werken | Apparaat is oververhit | Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het weer in werking stelt. |
| | Overstroombeveiliging is geactiveerd. | Laad het apparaat op voordat u het weer in werking stelt. |

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.




Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** **ZAWSZE** należy wyłączać urządzenie przed



odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/potąceń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/potłączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **OSTRZEŻENIE!** Podczas obchodzenia się z tarczami tnącymi należy zachować szczególną ostrożność. W razie potrzeby założyć rękawice ochronne (niedostarczone).
- **OSTRZEŻENIE! OSTRZE SĄ Kształowane. RĘCE NALEŻY**

UTRZYMYWAĆ!

- Nie używać urządzenia bez wsadu, aby zapobiec przegrzaniu.
- **OSTRZEŻENIE!** Należy ZAWSZE trzymać ręce, długie włosy i odzież z dala od ruchomych części.
- Tego urządzenia nie należy używać do cięcia zamrożonej żywności, mięsa lub ryb w kości itp.
- **NIE NADAJE SIĘ DO CIĄGŁEGO UŻYTKOWANIA!** Nie należy stale obsługiwać urządzenia, aby uniknąć przegrzania silnika. Czas pracy ciągłej nie powinien przekraczać 1 minuty. Ponownie uruchomić urządzenie po ostygnięciu.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy należy trzymać ręce i przybory poza pojemnikiem, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia blendera.
- Nie zanurzać trzonu w wodzie lub płynie o długości mniejszej niż 5 cm.
- Nie używać maszyny bez odpowiedniego pojemnika.
- Wejście ładowania nie może być zwarte.
- Nie należy pozostawiać blendera ręcznego, aby stać nad gorącym naczyniem, gdy nie jest on używany.
- Podczas mieszania płynów (zwłaszcza gorących płynów) należy używać wysokiego pojemnika lub wytwarzać małe ilości naraz, aby zmniejszyć rozlanie, rozpryski i ryzyko obrażeń spowodowanych pieczeniem.
- Jeśli przewód ładowania jest uszkodzony, należy go zeszkrobać.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii

- **NIEBEZPIECZESTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować suchych baterii, wrzucać ich do ognia lub zwarc.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie są już nieszczelne, należy je wyjąć z komory baterii czystą ściereczką. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającym kwasem akumulatorowym.
- Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Nie wyjmować wbudowanej baterii samodzielnie! Sprowadzić urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy zutylizować w bezpieczny sposób.
- Wyjąć kabel do ładowania z urządzenia natychmiast po całkowitym naładowaniu akumulatora. Nie pozostawiać urządzenia naładowanego przez dłuższy czas.
- Urządzenie należy ładować wyłącznie przy bardzo niskim napięciu, zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie dostarczonego kabla do ładowania.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - personel kuchni w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - otoczenie typu łózka i śniadania.
- Urządzenie jest przeznaczone do rozdrabniania, mieszania, rozdrabniania i rozdrabniania odpowiednich miękkich składników w pojemniku. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.



- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Ostoną górną
2. Przycisk WŁ./WYŁ. (zmienna regulacja prędkości)
3. Korpus główny
4. Przyciski zwalniające
5. Wał mieszający
6. Port ładowania USB-C
7. Wskaźniki zasilania (4 poziomy)
8. Wskaźniki prędkości (5 poziomów)
9. Kabel USB-C

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionego na ilustracjach.

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcja obsługi

- Z wałem do mieszania należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością, ponieważ ostrza są bardzo ostre.
- Aby uniknąć rozprysków, należy zawsze włożyć wał blendera do mieszanki przed włączeniem i wyłączyć przed wyjęciem.
- Nie włączać urządzenia za każdym razem dłużej niż przez 1 minutę. Przed ponownym użyciem urządzenia należy odczekać 3 minuty.

- przez około 20 minut, w zależności od sposobu użytkowania.
2. Zamontować wał mieszający na korpusie głównym i upewnić się, że jest prawidłowo zainstalowany.
 3. Nacisnąć jednokrotnie przycisk WŁ./WYŁ., aby wyłączyć blokadę bezpieczeństwa. Zaświeci się wskaźnik(i) zasilania. UWAGA: Jeśli w ciągu 3 s nie zostanie wykonane żadne działanie, blokada bezpieczeństwa zostanie ponownie włączona. Wskaźniki zasilania są włączone.
 4. Włączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk WŁ./WYŁ. natychmiast po wyłączeniu blokady bezpieczeństwa. Zaświeci się wskaźnik(i) prędkości. Poziom 5 to najwyższa prędkość.
 5. Dostosować prędkość do poziomu głębokości przycisku WŁ./WYŁ.
 6. Podczas użytkowania należy ustawić urządzenie pionowo przy mieszaniu.

Ładowanie

1. Ładowanie urządzenia przy użyciu odpowiedniej wartości znamionowej wejścia. Patrz specyfikację techniczne.
2. Podczas ładowania urządzenia miga wskaźnik(i) zasilania. Po całkowitym naładowaniu urządzenia świecą się 4 wskaźniki mocy. Cały pełny cykl ładowania (0% do 100%) trwa około 4 godzin.
3. Wskaźnik(i) zasilania będą stale świecić się podczas pracy. Zostanie ona zredukowana do pozostałej mocy akumulatora.
4. Gdy moc jest mniejsza niż 25%, wskaźnik zasilania miga podczas pracy.

Czyszczenie i konserwacja

- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia ani nie wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.
- Pozostałości żywności należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wyczyszczone, skróci to jego żywotność i może spowodować niebezpieczne warunki podczas użytkowania.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEN!** Podczas czyszczenia ostrych ostrzy tnących należy zachować ostrożność.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

1. Przed i po użyciu należy całkowicie naładować urządzenie. Po pełnym naładowaniu urządzenie może pracować nieprzerwanie



Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Ponowne naładowanie wbudowanej baterii w ciągu 3 miesięcy w celu ochrony cyklu życia baterii, gdy produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.

Transport i przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

| Problemy | Możliwa przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie włącza się | Niski poziom naładowania baterii lub bateria jest pusta. | Naładować akumulator. |
| Nieprawidłowe odgłosy podczas przetwarzania | Wał łączący nie jest prawidłowo podłączony. | Ponownie zdemontować i zamontować wał łączący. |
| Urządzenie nie może działać | Urządzenie jest przegrzane | Przed ponownym rozpoczęciem pracy należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie. |
| | Włączone jest zabezpieczenie nadprądowe. | Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy je naładować. |

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzebranie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.




Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne



sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.

- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de débouchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine de restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- **AVERTISSEMENT!** Manipuler les disques de coupe avec le plus grand soin. Porter des gants de protection (non fournis) si nécessaire.
- **AVERTISSEMENT! LES LAMES SONT FABRIQUÉES. TENEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES!**
- N'utilisez pas l'appareil sans charge pour éviter une surchauffe.
- **AVERTISSEMENT! TOUJOURS** tenir les mains, les cheveux longs et les vêtements à l'écart des parties mobiles.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour couper des aliments surgelés, de la viande ou du poisson, etc.
- **NE CONVIENT PAS À UNE UTILISATION CONTINUE!** N'utilisez pas l'appareil en continu pour éviter une surchauffe du moteur. Le temps de fonctionnement continu ne doit pas dépasser 1 minute. Faites fonctionner à nouveau l'appareil après l'avoir refroidi.
- **AVERTISSEMENT!** Pendant le fonctionnement, tenir les mains et les ustensiles hors du récipient pour réduire le risque de blessures graves et/ou d'endommagement du mélangeur.
- N'immergez pas la tige dans l'eau ou le liquide de moins de 5 cm.
- Ne pas utiliser la machine sans le récipient approprié.
- L'entrée de charge ne doit pas être court-circuitée.
- Ne laissez pas le mixeur manuel reposer dans une casserole chaude sur le feu lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous mélangez des liquides (en particulier des liquides chauds), utilisez un grand récipient ou faites de petites quantités à la fois pour réduire les déversements, les éclaboussures et la possibilité de blessure due à la combustion.
- Si le câble de charge est endommagé, il doit être mis au rebut.

Instructions de sécurité de la batterie

- **DANGER D'EXPLOSION!** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises en feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes, par exemple en raison de la lumière directe du soleil ou d'un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si des piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter tout contact avec l'acide de batterie qui fuit.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant d'être mises au rebut. Ne retirez pas la batterie intégrée vous-même ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- Retirez le câble de charge de l'appareil dès que la batterie est complètement chargée. Ne laissez pas l'appareil en charge pendant une période prolongée.
- Ne chargez cet appareil qu'avec une tension très basse, correspondant au marquage sur l'appareil.
- Utilisez uniquement le câble de charge fourni pour recharger la batterie.



Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les espaces cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - maisons de ferme ;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - environnement de type chambre et petit-déjeuner.
- L'appareil est conçu pour écraser, mélanger, écraser et purer les ingrédients pour appropriés dans un récipient. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé en classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Capot supérieur
2. Bouton MARCHE/ARRÊT (commande de vitesse variable)
3. Corps principal
4. Boutons de déverrouillage
5. Arbre de mélange
6. Port de charge USB-C
7. Indicateurs de puissance (4 niveaux)
8. Indicateurs de vitesse (5 niveaux)
9. Câble USB-C

Remarque: Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations illustrées.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

NOTE! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi

- Manipuler l'arbre de mélange avec le plus grand soin, les lames sont très tranchantes.
- Pour éviter les éclaboussures, insérez toujours l'arbre de mélange dans le mélange avant de l'allumer et de l'éteindre avant de le retirer.
- N'utilisez pas l'appareil plus d'une minute à chaque fois. Il est nécessaire de laisser refroidir pendant 3 minutes avant de réutiliser l'appareil.

1. Chargez complètement l'appareil avant et après utilisation. Avec une charge complète, l'appareil peut fonctionner en continu pendant environ 20 minutes en fonction de l'utilisation.
2. Assemblez l'arbre de mélange sur le corps principal et assurez-vous qu'il est bien installé.
3. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF pour désactiver le verrouillage de sécurité. Le ou les voyant(s) d'alimentation s'allument.
REMARQUE : Si aucune opération n'est effectuée dans les 3 s, le verrouillage de sécurité sera à nouveau activé. Les voyants d'alimentation s'éteignent.
4. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT et en la maintenant enfoncée immédiatement après la désactivation du verrouillage de sécurité. Le ou les indicateur(s) de vitesse s'allument. Le niveau 5 est la vitesse la plus élevée.
5. Réglez la vitesse en fonction du niveau de profondeur du bouton ON/OFF.
6. Placez l'appareil verticalement contre les mélanges pendant l'utilisation.

Chargement

1. Chargez l'appareil en utilisant la valeur nominale d'entrée correcte. Voir les spécifications techniques.
2. Le ou les voyant(s) d'alimentation clignotent pendant le chargement de l'appareil. Lorsque l'appareil est complètement chargé, 4 niveaux d'alimentation s'allument. Un cycle de charge complet (0 % à 100 %) prend environ 4 heures.
3. Le ou les voyant(s) d'alimentation s'allument en continu en fonctionnement. Il sera réduit par rapport à la puissance restante de la batterie.
4. Lorsque l'alimentation est inférieure à 25 %, le voyant d'alimentation clignote en cours de fonctionnement.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, sa durée de vie sera réduite et cela peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.
- **DANGER DE BLESSURE!** Il convient de prendre des précautions lors de la manipulation des lames coupantes pendant le nettoyage.



Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants!
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Rechargez la batterie intégrée dans les 3 mois pour protéger le cycle de vie de la batterie lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

Transport et stockage

- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

| Problèmes | Cause possible | Solution possible |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne s'allume pas | Batterie faible ou batterie vide. | Rechargez la batterie. |
| Bruits anormaux pendant le traitement | L'arbre de mélange n'est pas connecté correctement. | Démonter et remonter l'arbre de mélange. |
| L'appareil ne peut pas fonctionner | L'appareil est surchauffé | Laissez l'appareil refroidir complètement avant de recommencer l'opération. |
| | La protection contre les surintensités est activée. | Rechargez l'appareil avant de recommencer l'utilisation. |

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.




Veuillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, intradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario,



per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.

- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.

• **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- **AVVERTENZA!** Prestare particolare attenzione quando si maneggiano i dischi di taglio. Indossare guanti protettivi (non forniti) se necessario.
- **AVVERTENZA! LE LAME SONO SHARP. TENERE LE MANI lontane!**
- Non utilizzare l'apparecchiatura senza carico per evitare il surriscaldamento.
- **AVVERTENZA!** Tenere SEMPRE mani, capelli lunghi e indumenti lontani dalle parti mobili.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per tagliare cibi congelati, carne o pesce, ecc.
- **NON ADATTO ALL'USO CONTINUO!** Non utilizzare l'apparecchiatura in modo continuo per evitare il surriscaldamento del motore. Il tempo di funzionamento continuo non deve superare 1 minuto. Azionare nuovamente l'apparecchiatura dopo che è stata raffreddata.
- **AVVERTENZA!** Durante il funzionamento, tenere mani e utensili fuori dal contenitore per ridurre il rischio di gravi lesioni personali e/o danni al frullatore.
- Non immergere lo stelo in acqua o liquidi di dimensioni inferiori a 5 cm.
- Non utilizzare la macchina senza il contenitore appropriato.
- L'ingresso di carica non deve essere cortocircuitato.
- Non lasciare il minipimer in una pentola calda sopra il calore mentre non è in uso.
- Quando si miscelano liquidi (specialmente liquidi caldi), utilizzare un contenitore alto o produrre piccole quantità alla volta per ridurre fuoriuscite, schizzi e la possibilità di lesioni dovute a bruciature.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere rottamato.

Istruzioni per la sicurezza della batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie asciutte non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie presentano già perdite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di entrare in contatto con l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- Rimuovere il cavo di ricarica dall'apparecchiatura non appena la batteria è completamente carica. Non lasciare l'apparecchiatura carica per un lungo periodo di tempo.
- Caricare l'apparecchiatura solo a bassissima tensione, corrispondente alla marcatura sull'apparecchiatura.
- Utilizzare solo il cavo di ricarica in dotazione per ricaricare la batteria.



Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili quali:
 - aree della cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambiente tipo bed and breakfast.
- L'apparecchiatura è progettata per frantumare, miscelare, schiacciare e purificare in un contenitore ingredienti morbidi idonei. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di protezione I e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Coperchio superiore
2. Pulsante ON/OFF (controllo velocità variabile)
3. Corpo principale
4. Pulsanti di rilascio
5. Albero di miscelazione
6. Porta di ricarica USB-C
7. Indicatori di alimentazione (4 livelli)
8. Indicatori di velocità (5 livelli)
9. Cavo USB-C

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere => Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Istruzioni operative

- Maneggiare l'albero di miscelazione con estrema attenzione, le lame sono molto affilate.
 - Per evitare schizzi, inserire sempre l'albero del frullatore nella miscela prima di accenderlo e spegnerlo prima di rimuoverlo.
 - Non utilizzare l'apparecchiatura per più di 1 minuto ogni volta. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchiatura, è necessario raffreddare per 3 minuti.
1. Caricare completamente l'apparecchiatura prima e dopo l'uso. Con una carica completa, l'apparecchiatura potrebbe funzionare continuamente per circa 20 minuti a seconda dell'uso.
 2. Montare l'albero di miscelazione sul corpo principale e assicurarsi che sia installato saldamente.
 3. Premere una volta il pulsante ON/OFF per disattivare il blocco di sicurezza. L'indicatore(i) di alimentazione si accende.
NOTA: Se non viene eseguita alcuna operazione in 3 s, il blocco di sicurezza verrà riattivato. Gli indicatori di alimentazione si accendono.
 4. Accendere l'apparecchiatura premendo e tenendo premuto il tasto ON/OFF immediatamente dopo aver disattivato il blocco di sicurezza. L'indicatore(i) di velocità si accende. Il livello 5 è la velocità più alta.
 5. Regolare la velocità relativa al livello di profondità del pulsante ON/OFF.
 6. Posizionare l'apparecchiatura verticalmente contro le miscele durante l'uso.

Ricarica

1. Caricare l'apparecchiatura utilizzando la corretta potenza nominale. Vedere le specifiche tecniche.
2. L'indicatore(i) di alimentazione lampeggia durante la ricarica dell'apparecchiatura. Quando l'apparecchiatura è completamente carica, si accendono 4 livelli di spie di alimentazione. Un intero ciclo di ricarica completo (da 0% a 100%) richiede circa 4 ore.
3. L'indicatore (o gli indicatori) di alimentazione si accende continuamente durante il funzionamento. Si ridurrà per quanto riguarda la potenza residua della batteria.
4. Quando l'alimentazione è inferiore al 25%, l'indicatore di alimentazione lampeggia durante il funzionamento.

Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata 0 dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Prestare attenzione quando si manegnano le lame taglienti durante la pulizia.



Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi, spugne abrasive o detersivi contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Ricaricare nuovamente la batteria integrata entro 3 mesi per proteggere il ciclo di vita della batteria quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Trasporto e stoccaggio

- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

| Problemi | Possibile causa | Possibile soluzione |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchiatura non si accende | Batteria scarica o batteria scarica. | Ricaricare la batteria. |
| Rumore anomalo durante l'elaborazione | L'albero di miscelazione non è collegato correttamente. | Smontare e rimontare l'albero di miscelazione. |
| L'apparecchiatura non può funzionare | L'apparecchiatura è surriscaldata | Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura prima di ricominciare il funzionamento. |
| | La protezione da sovracorrente è attivata. | Ricaricare l'apparecchiatura prima di riavviare il funzionamento. |

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e inclu-

dere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.




Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.



- **AVERTISMENT!** Oprii ÎNTOATEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesoriul sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesoriile originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- **AVERTISMENT!** Aveți grijă când manipulați discurile de tăiere. Purtați mănuși de protecție (nefurnizate), dacă este necesar.
- **AVERTISMENT! LAMELE SUNT ASCUȚITE. ȚINEȚI MÂINILE DEPARTE!**
- Nu utilizați aparatul fără sarcină pentru a preveni supraîncălzirea.
- **AVERTISMENT!** Țineți ÎNTOATEAUNA mâinile, părul lung și

îmbrăcămintea departe de piesele mobile.

- Acest aparat nu trebuie utilizat pentru tăierea alimentelor congelate, a cărnii sau a peștelui etc.
- **NU ESTE ADECVAT PENTRU UTILIZARE CONTINUĂ!** Nu utilizați continuu aparatul pentru a evita supraîncălzirea motorului. Timpul de funcționare continuu nu trebuie să depășească 1 minut. Puneți din nou în funcțiune aparatul după ce s-a răcit.
- **AVERTISMENT!** În timpul funcționării, țineți mâinile și ustensilele departe de recipient pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă și/sau de deteriorare a blenderului.
- Nu scufundați axul în apă sau lichid mai puțin de 5 cm.
- Nu utilizați mașina fără recipientul corespunzător.
- Intrarea de încărcare nu trebuie să fie scurtcircuitată.
- Nu lăsați blenderul manual să stea într-un vas fierbinte deasupra căldurii atunci când nu îl utilizați.
- Atunci când amestecați lichide (în special lichide fierbinți), utilizați un recipient înalt sau produceți cantități mici în același timp pentru a reduce vărsarea, stropirea și posibilitatea de vătămare prin ardere.
- În cazul în care cablul de încărcare este deteriorat, acesta trebuie eliminat.

Instrucțiuni privind siguranța bateriei

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie să fie încărcabile sau să se arunce în foc sau să fie scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi aruncate. Nu scoateți singur bateria încorporată! Aduceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- Scoateți cablul de încărcare din aparat imediat ce bateria este încărcată complet. Nu lăsați aparatul încărcat pentru o perioadă lungă de timp.
- Încărcați acest aparat numai cu tensiune foarte scăzută, care corespunde marcatului de pe aparat.
- Utilizați numai cablul de încărcare furnizat pentru a reîncărca bateria.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de fermă;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pat și mic dejun.
- Aparatul este conceput pentru strivirea, amestecarea, zdrobirea și piurearea într-un recipient a ingredientelor moi adecvate. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.



Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de protecție I și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Capac superior
2. Buton PORNIT/OPRIT (control variabil al vitezei)
3. Corpul principal
4. Butoane de eliberare
5. Ax de amestecare
6. Port de încărcare USB-C
7. Indicatoare de putere (4 niveluri)
8. Indicatori de viteză (5 niveluri)
9. Cablu USB-C

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
- Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instrucțiuni de utilizare

- Manipulați axul de amestecare cu atenție deosebită, lamele sunt foarte ascuțite.
- Pentru a evita stropirea, introduceți întotdeauna axul blenderului în amestec înainte de a-l porni și opriți-l înainte de a-l scoate.
- Nu utilizați aparatul mai mult de 1 minut de fiecare dată. Este necesară răcirea timp de 3 minute înainte de a utiliza din nou aparatul.

1. Încărcați complet aparatul înainte și după utilizare. Cu o încărcare completă, aparatul poate funcționa continuu timp de aproximativ 20 de minute, în funcție de utilizare.
2. Asamblați axul de amestecare pe corpul principal și asigurați-vă că este instalat în siguranță.
3. Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT o singură dată pentru a

dezactiva dispozitivul de blocare de siguranță. Indicatorul (indicatoarele) de alimentare se aprind.

NOTĂ: Dacă nu există operațiuni în 3s, blocarea de siguranță va fi activată din nou. Indicatoarele de alimentare se aprind.

4. Porniți aparatul apăsând și ținând apăsat butonul PORNIT/OPRIT imediat după ce dispozitivul de blocare de siguranță este dezactivat. Indicatorul(e) de viteză se aprind. Nivelul 5 este cea mai mare viteză.
5. Reglați viteza în funcție de nivelul de adâncime al butonului PORNIT/OPRIT.
6. În timpul utilizării, așezați aparatul vertical pe amestecuri.

Încărcare

1. Încărcarea aparatului utilizând valoarea nominală de intrare corectă. Consultați specificațiile tehnice.
2. Indicatorul (indicatoarele) de alimentare luminează intermitent în timpul încărcării aparatului. Când aparatul este complet încărcat, se aprind 4 niveluri de indicatori de putere. Un ciclu complet de încărcare (0% până la 100%) durează aproximativ 4 ore.
3. Indicatorul (indicatoarele) de alimentare se vor aprinde continuu în timpul funcționării. Acesta va fi redus în ceea ce privește puterea rămasă a bateriei.
4. Când puterea este mai mică de 25%, indicatorul de alimentare clipește în timpul funcționării.

Curățare și întreținere

- Nu utilizați jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață. Oa aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.
- **PERICOL DE VĂTĂMARE!** Trebuie procedat cu atenție la manipularea lamelor ascuțite în timpul curățării.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Reîncărcați bateria încorporată în decurs de 3 luni din nou pentru a proteja ciclul de viață al bateriei atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.



Transport și depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

| Probleme | Cauză posibilă | Soluție posibilă |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu pornește | Bateria descărcată sau bateria este descărcată. | Reîncărcați bateria. |
| Zgomote anormale în timpul procesării | Axul de amestecare nu este conectat corect. | Dezasamblați și montați din nou axul de amestecare. |
| Aparatul nu poate funcționa | Aparatul este supraîncălzit | Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l utiliza din nou. |
| | Protecția la supracurent este activată. | Reîncărcați aparatul înainte de a-l utiliza din nou. |

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificații unde și când a fost achiziționat și includeți dovezile achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării și ajută la conservarea resurselor naturale și vă asigură reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l


returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβάπτιζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φις είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι αποδεδειγμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φις.



- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες ωσμωτικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό κρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύψετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό των δίσκων κοπής. Φοράτε προστατευτικά γάντια (δεν παρέχονται) εάν είναι απαραίτητο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΕΙΝΑΙ ΜΟΙΡΑΙΕΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΜΑΚΡΙΑ!**
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς φορτίο για την αποφυγή υπερθέρμανσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τα χέρια, τα μακριά μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή κατεψυγμένων τροφίμων, κρεάτων ή ψαριών κ.λπ.
- **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΣΥΝΕΧΗ ΧΡΗΣΗ!** Μην λειτουργείτε συνεχώς τη συσκευή για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα. Ο χρόνος συνεχούς λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1 λεπτό. Χειριστείτε ξανά τη συσκευή, αφού κρυώσει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη λειτουργία, διατηρείτε τα χέρια και τα σκέη μακριά από το δοχείο για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και ζημιάς στο μπλέντερ.
- Μην εμβαπτίζετε τον άξονα σε νερό ή υγρό με διάμετρο μικρότερη από 5 cm.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα χωρίς το κατάλληλο δοχείο.

- Η εισόδος φόρτισης δεν πρέπει να βραχυκυκλώνεται.
- Μην αφήνετε το ραβδομπλέντερ να στέκεται σε μια ζεστή κατάσταση πάνω από τη φωτιά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Κατά την ανάμιξη υγρών (ιδιαίτερα θερμών υγρών) χρησιμοποιήστε ένα ψηλό δοχείο ή φτιάξτε μικρές ποσότητες κάθε φορά για να μειώσετε τη διαρροή, το πισίλομα και την πιθανότητα τραυματισμού από κάψιμο.
- Εάν το καλώδιο φόρτισης έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να το ξυρίσετε.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται ή να ρίχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν από την απόρριψή τους. Μην αφαιρείτε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Φέρτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορριπτούν με ασφάλεια.
- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης από τη συσκευή μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Μην αφήνετε τη συσκευή να φορτίζεται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Φορτίζετε αυτή τη συσκευή μόνο με πολύ χαμηλή τάση, που αντιστοιχεί στην ένδειξη της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για την επαναφόρτιση της μπαταρίας.

GR

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - αγροτικές κατοικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
 - περιβάλλον τύπου κρεβατιού και πρωινού.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να συνθλίβει, να αναμινώνει, να πολτοποιεί και να πολτοποιεί κατάλληλα μαλακά συστατικά σε ένα δοχείο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας **προστασίας Ι** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.



Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Επάνω κάλυμμα
2. Κουμπί ON/OFF (μεταβλητό χειριστήριο ταχύτητας)
3. Κύριο σώμα
4. Κουμπιά απελευθέρωσης
5. Άξονας ανάμειξης
6. Θύρα φόρτισης USB-C
7. Ενδείξεις ισχύος (4 επίπεδα)
8. Ενδείξεις ταχύτητας (5 επίπεδα)
9. Καλώδιο USB-C

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικόνες που εμφανίζονται.

GR

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση στελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση [βλ. => Καθαρισμός και συντήρηση].
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιταιλίες νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κανένα ελάττωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας

- Χειριστείτε τον άξονα ανάμειξης με εξαιρετική προσοχή, οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.
- Για να αποφύγετε το πιτσιλισμα, να εισάγετε πάντα τον άξονα του μπλέντερ στο μείγμα πριν το ενεργοποιήσετε και πριν το αφαιρέσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτό κάθε φορά. Απαιτείται ψύξη για 3 λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

1. Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν και μετά τη χρήση. Με πλήρη φόρτιση, η συσκευή μπορεί να λειτουργεί συνεχώς για περίπου 20 λεπτά, ανάλογα με τη χρήση.
2. Συμμετολήστε τον άξονα ανάμειξης στο κύριο σώμα και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια.
3. Πιέστε το κουμπί ON/OFF για μία φορά για να απενεργοποιήσετε το κλειδώμα ασφαλείας. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία(ε) λειτουργίας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν υπάρχουν λειτουργίες σε 3δευτ., το κλειδώμα ασφαλείας θα ενεργοποιηθεί ξανά. Οι ενδείξεις τροφοδοσίας σβήνουν.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας και κρατώντας πατημέ-

νο το κουμπί ON/OFF αμέσως μετά την απενεργοποίηση του κλειδώματος ασφαλείας. Ανάβει η ενδειξη(εις) ταχύτητας. Το επίπεδο 5 είναι η υψηλότερη ταχύτητα.

5. Ρυθμίστε την ταχύτητα σε σχέση με το επίπεδο βάθους του κουμπιού ON/OFF.
6. Τοποθετήστε τη συσκευή κάθετα επάνω στα μείγματα κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Φόρτιση

1. Φόρτιση της συσκευής χρησιμοποιώντας τη σωστή ονομαστική τιμή εισόδου. Βλ. τεχνικές προδιαγραφές.
2. Η/Οι ενδειξη(ές) ισχύος αναβοσβήνουν κατά τη διάρκεια της φόρτισης της συσκευής. Όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη, ανάβουν 4 επίπεδα ενδείξεων ισχύος. Ένας ολόκληρος κύκλος φόρτισης (0% έως 100%) διαρκεί περίπου 4 ώρες.
3. Η ενδεικτική λυχνία(εις) λειτουργίας θα φωτίζονται συνεχώς σε λειτουργία. Θα μειωθεί ανάλογα με την υπολειπόμενη ισχύ της μπαταρίας.
4. Όταν η ισχύς είναι μικρότερη από 25%, η ένδειξη ισχύος αναβοσβήνει κατά τη λειτουργία.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Μη χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής 0 της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό των κοφτερών λεπίδων κοπής κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λευκαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μη χρησιμοποιείτε ατσάλουρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Επαναφορτίστε την ενσωματωμένη μπαταρία εντός 3 μηνών για να προστατεύσετε τον κύκλο ζωής της μπαταρίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα



Μεταφορά και αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερά, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάρχο υπηρεσιών.

| Προβλήματα | Πιθανή αιτία | Πιθανή λύση |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν ενεργοποιείται | Η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ή η χαμηλή στάθμη μπαταρίας είναι άδεια. | Επαναφορτίστε την μπαταρία. |
| Μη φυσιολογικοί θόρυβοι κατά την επεξεργασία | Ο άξονας ανάμειξης δεν έχει συνδεθεί σωστά. | Αποσυναρμολογήστε και συναρμολογήστε ξανά τον άξονα ανάμειξης. |
| Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει | Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί | Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν ξεκινήσετε ξανά τη λειτουργία. |
| | Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερτάση. | Επαναφορτίστε τη συσκευή πριν ξεκινήσετε ξανά τη λειτουργία. |

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παρολιισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδιδόντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

HR

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
- **⚠️ OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potreban, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.



- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijači predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- **UPOZORENJE!** Budite oprezni prilikom rukovanja diskovima za rezanje. Po potrebi nosite zaštitne rukavice (nije isporučeno).
- **UPOZORENJE! BLADES SU SHARP. UVIJEK SE SRUŠI!**
- Ne koristite uređaj bez tereta kako biste spriječili pregrijavanje.
- **UPOZORENJE!** Uvijek držite ruke, dugu kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.
- Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati za rezanje smrznute hrane, mesa u kostima ili ribe itd.
- **NIJE PRIKLADNO ZA KONTINUIRANU UPORABU!** Nemojte kontinuirano koristiti uređaj kako biste izbjegli pregrijavanje motora. Vrijeme neprekidnog rada ne smije trajati dulje od 1 minute. Ponovno aktivirajte uređaj nakon što se ohladio.
- **UPOZORENJE!** Tijekom rada, držite ruke i pribor izvan spremnika kako biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja blendera.
- Nemojte uranjati osovinu u vodu ili tekućinu manju od 5 cm.
- Nemojte koristiti stroj bez odgovarajućeg spremnika.
- Ulaz za punjenje ne smije biti kratko spojen.
- Nemojte ostavljati mikser za ruke da stoji u vrućem loncu iznad topline dok se ne koristi.
- Prilikom miješanja tekućina (posebno vrućih tekućina) koristite visoki spremnik ili napravite male količine istovremeno kako biste smanjili protijevanje, prskanje i mogućnost ozljede od opeklina.
- Ako je kabel za punjenje oštećen, mora se odložiti u otpad.

Sigurnosne upute za akumulator

- **LJUBAV PREMA ZGODI!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti niti bacati u vatru ili kratki spoj.
- Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Ako baterije već propuštaju, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Odložite baterije u skladu s odredbama. Izbjegavajte kontakt s kiselinom iz akumulatora koja je iscurila.
- Baterije se moraju vaditi iz uređaja prije nego što se ostrugnu. Nemojte sami vaditi ugrađenu bateriju! Uređaj dovedite kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju sigurno odložiti u otpad.
- Izvadite kabel za punjenje iz uređaja čim se baterija potpuno napuni. Ne ostavljajte uređaj da se puni dulje vrijeme.
- Ovaj uređaj puniti samo pod izuzetno niskim naponom koji odgovara oznaci na uređaju.
- Za punjenje baterije koristite samo isporučeni kabel za punjenje.

Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - poljoprivredne kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim vrstama okoliša;
 - Okruženje s noćenjem i doručkom.
- Uređaj je namijenjen drobljenju, miješanju, brušenju i čišćenju prikladnih mekih sastojaka u spremniku. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobnih ozljeda.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogrešnom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za neprimjerenu uporabu uređaja.

Ugradnja uzemljenja

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitna klasa I** i mora se spojiti na zaštitno uzemljenje. Uzemljavanjem se smanjuje rizik od strujnog udara time što uređaj dobiva dodatnu žicu za odvod električne struje.

Ovaj je uređaj opremljen strujnim kabelom sa utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima s uzemljenjem. Priključci moraju biti pravilno instalirani i uzemljeni.

Glavni dijelovi proizvoda

(Slika 1 na stranici 3)

1. Gornji poklopac
2. Tipka za uključivanje/isključivanje (varijabilna kontrola brzine)
3. Glavno tijelo
4. Gumbi za otpuštanje
5. Osovina za miješanje
6. USB-C priključak za punjenje
7. Indikatori napajanja (4 razine)
8. Indikatori brzine (5 razina)
9. USB-C kabel

Napomena: Ako nije drugačije navedeno, sadržaj ovog priručnika se primjenjuje na sve navedene stavke. Izgled se može razlikovati od prikazanih slika



Priprema prije uporabe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati uređaj.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu.

BILJEŠKA! Zbog ostataka proizvodnje, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati blagi miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Upute za uporabu

- Iznimno pažljivo rukujte osovinom za miješanje, noževi su vrlo oštri.
- Kako biste izbjegli prskanje, uvijek umetnite osovinu miješalice u smjesu prije uključivanja i isključivanja prije uklanjanja.
- Ne koristite uređaj više od 1 minute svaki put. Hlađenje je potrebno 3 minute prije ponovnog korištenja uređaja.

1. Potpuno napunite uređaj prije i nakon uporabe. S punim punjenjem uređaj može neprekidno raditi približno 20 minuta, ovisno o upotrebi.
2. Montirajte osovinu za miješanje na glavno tijelo i provjerite je li sigurno instalirana.
3. Pritisnite tipku ON/OFF na jedan put kako biste deaktivirali sigurnosnu blokadu. Indikator(i) napajanja svijetli. NAPOMENA: Ako nema operacija na 3s, sigurnosna blokada će se ponovno aktivirati. Indikatori napajanja se gase.
4. Uključite uređaj pritiskom i držanjem tipke za uključivanje/isključivanje odmah nakon aktiviranja sigurnosne blokade. Indikator(i) brzine će svijetliti. Razina 5 je najveća brzina.
5. Podesite brzinu u pogledu razine dubine tipke UKLJUČENO/ISKLJUČENO.
6. Postavite uređaj okomito uz smjese tijekom uporabe.

Punjenje

1. Punjenje uređaja pomoću ispravne ulazne vrijednosti. Pogledajte tehničke specifikacije.
2. Indikator(i) napajanja treperi tijekom punjenja uređaja. Kad je uređaj potpuno napunjen, svijetle 4 razine indikatora snage. Cijeli cijeli ciklus punjenja (0 % do 100 %) traje približno 4 sata.
3. Indikator(i) napajanja neprekidno će svijetliti tijekom rada. Bit će smanjena s obzirom na preostalo napajanje baterije.
4. Kada je snaga manja od 25 %, indikator napajanja treperi.

Čišćenje i održavanje

- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uređaj pod vodom jer će se dijelovi smočiti i može doći do električnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja 0 i dovesti do opasne situacije.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i uklanjati iz uređaja. Ako se uređaj ne čisti pravilno, smanjit će njegov vijek trajanja i može rezultirati opasnim stanjem tijekom upotrebe.
- **OPASNOST OD OZLJEDU!** Tijekom čišćenja potrebno je paziti pri rukovanju oštrim oštricama za rezanje.

Čišćenje

- Rashladenu vanjsku površinu očistite krpom ili spužvom na vlaženom otopinom blagog sapuna.
- Iz higijenskih razloga uređaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte upotrebljavati čeličnu vunu, metalno posude ni oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin i otapala!
- Niti jedan dio ne može se prati u perilici posuda.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nesreće.
- Ako vidite da uređaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestanite s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavljačem.
- Ponovno napunite ugrađenu bateriju u roku od 3 mjeseca kako biste zaštitili životni ciklus baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

Prijevoz i skladištenje

- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada nemojte stavljati teške predmete na uređaj jer biste ih mogli oštetiti.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rješenje. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

| Problemi | Mogući uzrok | Moguće rješenje |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne uključuje | Niska razina baterije ili baterija je prazna. | Napunite akumulator. |
| Abnormalni zvukovi tijekom obrade | Osovina za miješanje nije ispravno spojena. | Rastavite i ponovno sastavite osovinu za miješanje. |
| Uređaj ne može raditi | Uređaj je pregrijan | Pustite da se uređaj potpuno ohladi prije ponovnog početka rada. |
| | Aktivirana je zaštita od prekomjerne struje. | Ponovno napunite uređaj prije ponovnog pokretanja. |



Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljjen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriiven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvodva pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvodva, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.




Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatore koji nisu priloženi u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotrijebiti.

ČEŠTINA

Važeny zákazniku,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič použijte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vy-

tažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.

- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřma nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/připojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládaní.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- VAROVÁNÍ!** Při manipulaci s řeznými kotouči buďte velmi opatrní. V případě potřeby používejte ochranné rukavice (nejsou součástí balení).
- VAROVÁNÍ! BRÝTY JSOU OSTRÉ. UDRŽUJTE RUCI MIMO CESTU!**



- Spotřebič nepoužívejte bez zatížení, aby se nepřehřál.
- **VAROVÁNÍ! VŽDY** udržujte ruce, dlouhé vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých částí.
- Tento spotřebič se nesmí používat k krájení zmrazených potravin, masa nebo ryb apod.
- **NEŇI VHDNÉ K NEPŘETRŽITÉMU POUŽÍVÁNÍ!** Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě, aby nedošlo k přehřátí motoru. Doba nepřetržitého provozu by neměla překročit 1 minutu. Po vychladnutí spotřebič znovu zapněte.
- **VAROVÁNÍ!** Během provozu držte ruce a náčiní mimo nádobu, aby se snížilo riziko vážného zranění a/nebo poškození mixéru.
- Hřídél neponořujte do vody nebo kapaliny menší než 5 cm.
- Nepoužívejte stroj bez vhodné nádoby.
- Nabíjecí vstup nesmí být zkratován.
- Když tyčový mixér nepoužíváte, nenechávejte jej stát na horkém hrnci nad teplem.
- Při míchání kapalin (zejména horkých kapalin) používejte vysokou nádobu nebo připravujte malá množství najednou, aby se snížilo rozlití, rozlití a možnost zranění popálením.
- Pokud je nabíjecí kabel poškozený, musí být vyřazen.

Bezpečnostní pokyny k baterii

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjitelné, nesmí být ohněm ani zkratované.
- Nevystavujte baterie ani zařízení extrémním teplotám, například přímému slunečnímu světlu nebo ohni. Nepokládejte výrobek na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z přihrádky za baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanoveními. Nedotýkejte se uniklé kyseliny z baterie.
- Před likvidací spotřebiče je nutné vyjmout baterie. Vestavěnou baterii nevyjímejte sami! Přeďte spotřebič kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- Jakmile je baterie plně nabitá, odpojte od spotřebiče nabíjecí kabel. Nenechávejte spotřebič delší dobu nabíjet.
- Tento spotřebič nabíjete pouze při velmi nízkém napětí, které odpovídá označení na spotřebiči.
- K dobíjení baterie používejte pouze dodaný nabíjecí kabel.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
 - zemědělské domy;
 - klientům hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
 - prostředím typu postel a snídaně.
- Tento spotřebič je určen k drcení, míchání, šlehání a pyré vhodných měkkých přísad v nádobě. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Horní kryt
2. Tlačítko ZAP/VYP (proměnlivé ovládání rychlosti)
3. Hlavní tělo
4. Uvolňovací tlačítka
5. Míchací hřídél
6. Nabíjecí port USB-C
7. Ukazatele výkonu (4 úrovně)
8. Ukazatele rychlosti (5 úrovně)
9. Kabel USB-C

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
 - Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
 - Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
 - Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
 - Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
 - Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
 - Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.
- POZNÁMKA!** Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větráný.

Návod k obsluze

- S mixovací hřídél zacházejte s mimořádnou opatrností, břity jsou velmi ostré.
- Aby nedošlo k rozstříkávání, před zapnutím a vyjmutím vždy zasuňte hřídél mixéru do směsi a vypněte ji.
- Neprovazujte spotřebič vždy déle než jednu minutu. Před opětovným použitím spotřebiče je nutné 3 minuty chladit.

1. Spotřebič před a po použití zcela nabijte. Při plném nabití může být spotřebič v závislosti na použití nepřetržitě v provozu po dobu přibližně 20 minut.
2. Namontujte mixovací hřídél na hlavní tělo a ujistěte se, že je bezpečně nainstalována.
3. Bezpečnostní zámek deaktivujete jedním stisknutím tlačítka ZAP/VYP. Rozsvítí se kontrolka(y) napájení.
POZNÁMKA: Pokud během 3 s nedojde k žádným operacím, bezpečnostní zámek se znovu aktivuje. Kontrolky napájení zhasnou.



- Zapněte spotřebič stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP ihned po deaktivaci bezpečnostní západky. Rozsvítí se kontrolka(y) rychlosti. Úroveň 5 je nejvyšší rychlost.
- Nastavte rychlost podle úrovně hloubky tlačítka ZAP/VYP.
- Během používání umístěte spotřebič svisle proti směsím.

Nabíjení

- Nabíjení spotřebiče pomocí správného vstupního jmenovitého proudu. Viz technické specifikace.
- Během nabíjení spotřebiče bliká kontrolka (kontrolky) napájení. Když je spotřebič plně nabitý, rozsvítí se 4 kontrolky výkonu. Celý cyklus nabíjení (0 % až 100 %) trvá přibližně 4 hodiny.
- Kontrolka (indikátory) napájení se za provozu trvale rozsvítí. Bude snížena na zbývajícím výkonu baterie.
- Když je výkon nižší než 25 %, kontrolka napájení bliká.

Čištění a údržba

- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit životnost 0 spotřebiče a způsobit nebezpečnou situaci.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, sniží se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Při manipulaci s ostrými fezacími čepelemi během čištění je třeba postupovat opatrně.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbičkou mírně navlženou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponožujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Dobijte zabudovanou baterii znovu během 3 měsíců, abyste ochránili životnost baterie, když nebudete výrobek delší dobu používat

Přeprava a skladování

- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

| Problémy | Možná příčina | Možné řešení |
|---------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Spotřebič se nezapíná | Slabá baterie nebo vybitá baterie. | Dobijte baterii. |
| Abnormální zvuky při zpracování | Míchací hřídel není správně připojena. | Rozeberte a znovu sestavte mixovací hřídel. |
| Spotřebič nelze provozovat | Spotřebič je přehřátý | Před dalším spuštěním nechte spotřebič zcela vychladnout. |
| | Je aktivována nadproudová ochrana. | Spotřebič před opětovným spuštěním dobijte. |

Záruka

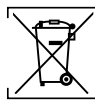
Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.




Před vrácením do sběrného místa prosím ne-destruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMTÉVES VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúrást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időztővel vagy távezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

HU

Speciális biztonsági utasítások

- FIGYELMEZTETÉS!** A vágótárcsák kezelésekor legyen nagyon óvatos. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt (nincs mellékelve).
- FIGYELMEZTETÉS! A PENGÉK ÉLESEK. TARTSA TÁVOL A KEZÉT!**
- Ne működtesse a készüléket terhelés nélkül a túlmelegedés megelőzése érdekében.
- FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG tartsa távol a kezét, hosszú haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.
- A készülék nem használható fagyasztott élelmiszerek, húsok vagy halak stb. vágására.
- NEM ALKALMAS FOLYAMATOS HASZNÁLATRA!** A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében ne működtesse folyamatosan a készüléket. A folyamatos működési idő nem haladhatja meg az 1 percet. Hűtés után ismét működtesse a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS!** Működés közben tartsa távol a kezét és az evőeszközöket a tartálytól, hogy csökkentse a súlyos személyi sérülés és/vagy a turmixgép károsodásának kockázatát.
- Ne merítse a tengelyt 5 cm-nél kisebb vízbe vagy folyadékba.
- Ne használja a gépet a megfelelő tartály nélkül.
- A töltési bemenetet nem szabad rövidre zárn.
- Használaton kívül ne hagyja a botmire forró edényben melegen állni.
- Folyadékok (különösen forró folyadékok) keverésekor használjon magas edényt, vagy egyszerre csak kis mennyiségeket készítsen a kiömlés, a kiforrás és az égési sérülések elkerülése érdekében.
- Ha a töltőkábel sérült, le kell selejtezni.



Az akkumulátor biztonsági utasításai

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem tölthetők újra, nem dobtathók tűzbe vagy rövidre zárt állapotban.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, tiszta ruhával vegye ki őket az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszivárgott akkumulátorsavval való érintkezést.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt kidobná azokat. Ne távolítsa el saját maga a beépített akkumulátort! Vigye a készüléket szakképzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, távolítsa el a töltőkábelt a készülékből. Ne hagyja a készüléket hosszabb ideig feltöltve.
- A készüléket csak a készülékben lévő jelzésnek megfelelő, extra alacsony feszültséggel töltsen.
- Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a mellékelt töltőkábel használja.

Rendeltetészerű használat

- Ez a készülék háztartási és hasonló alkalmazásokban használható, például:
 - az üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetekben lévő személyzeti konyhák;
 - mezőgazdasági házak;
 - szállodákban, motelekben és egyéb lakóépület-típusú környezetben lévő ügyfelek számára;
 - ágy és reggeli típusú környezet.
- A készüléket meg kell puha összetevők összeállítására, keverésére, pürésítésére és pürésítésére tervezték egy edényben. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetéket biztosít. Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábelrel, vagy földelt vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van felszerelve. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Felső burkolat
2. BE/KI gomb (váltóztatható sebességszabályozás)
3. Fő grafitörzs
4. Kioldó gombok
5. Keverő tengely
6. USB-C töltőport
7. Teljesítményjelzők (4 szint)
8. Sebesség visszajelzők (5 szint)
9. USB-C kábel

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet a bemutatott illusztrációtól.

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el minden védőcsomagolást és csomagolást.
 - Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
 - Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
 - Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
 - Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
 - Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
 - Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.
- MEGJEGYZÉS!** A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Üzemeltetési utasítások

- A keverőtengelyt rendkívül óvatosan kezelje, a pengék nagyon élesek.
 - A fröccsölés elkerülése érdekében mindig helyezze be a keverőtengelyt a keverékbe, mielőtt bekapcsolná, és levenné.
 - Ne működtesse a készüléket 1 percnél hosszabb ideig minden alkalommal. A készülék ismételt használata előtt 3 percig hűteni kell.
1. Használat előtt és után teljesen töltsen fel a készüléket. Teljes feltöltés esetén a készülék használatától függően körülbelül 20 percig folyamatosan működhet.
 2. Szerelje fel a keverőtengelyt a fő házra, és ellenőrizze, hogy biztonságosan van-e beszerelve.
 3. A biztonsági zár kikapcsolásához nyomja meg egyszer a BE/KI gombot. A bekapcsolásjelző(k) világítani kezdenek. **MEGJEGYZÉS:** Ha 3 másodperc alatt nem történik művelet, a biztonsági zár újra aktiválódik. A bekapcsolást jelző fények kialszanak.
 4. A biztonsági zár kikapcsolása után azonnal csatlakoztassa be a készüléket a BE/KI gomb megnyomásával és nyomva tartásával. A sebesség visszajelző(k) világítani kezdenek. Az 5. szint a legnagyobb sebesség.
 5. Állítsa be a sebességet a BE/KI gomb mélységének megfelelően.
 6. Használat közben helyezze a készüléket függőlegesen a keverékekhez.

Töltés

1. A készülék töltése a megfelelő névleges adatok használatával. Lásd a műszaki specifikációkat.
2. A készülék töltése közben a bekapcsolás-visszajelző(k) villognak. Amikor a készülék teljesen fel van töltve, 4 teljesítményszint-jelzőfény világít. Egy teljes töltési ciklus (0% - 100%) körülbelül 4 órát vesz igénybe.
3. A bekapcsolásjelző(k) folyamatosan világítani fognak működés közben. Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenni fog.
4. Ha a teljesítmény 25% alatt van, a teljesítményjelző villog működés közben.

Tisztítás és karbantartás

- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, ez hátrányosan befolyásolhatja a készülék 0 élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.
- Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítják meg megfelelően, az csökkenti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.
- **SÉRÜLVESZÉLY!** Az éles vágópengék tisztítás közbeni kezelésekor óvatosan kell eljárni.

Tisztítás

- Enyhe szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtött külső felületet.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Ne érjen víz az elektromos alkatrészekhez.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószerkeket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószerkeket. A tisztításhoz ne használjon acélgapót, fémesszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Töltse fel újra a beépített akkumulátort 3 hónapon belül, hogy megvédje az akkumulátor élettartamát, amikor hosszabb ideig nem fogja használni a terméket

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen lehűt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

| Problémák | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| A készülék nem kapcsol be | Az elem lemerült vagy lemerült. | Töltse fel az akkumulátort. |
| Rendellenes zajok a feldolgozás során | A keverőtengely nincs megfelelően csatlakoztatva. | Szerelje szét és szerelje össze újra a keverőtengelyt. |

| | | |
|------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik | A készülék túlmelegedett | Mielőtt ismét elkezdene a működést, hagyja teljesen lehűlni a készüléket. |
| | A túláramvédelem aktiválva van. | Töltse fel a készüléket, mielőtt újra elkezdene a működést. |

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemben kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészség és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékokat újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza le, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.



Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- ⚡ НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Перехочіться, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, ідальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинен експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або

особи з недостатнім досвідом і знаннями.

- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Будьте обережні при роботі з ріжучими дисками. За необхідності надягайте захисні рукавички (не постачаються в комплекті).
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! BLADES Є ШЕРФОМ. ЗАЛИШАЙТЕ РУКИ!**
- Не використовуйте прилад без завантаження, щоб запобігти перегріванню.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ тримайте руки, довге волосся та одяг подалі від рухомих частин.
- Цей прилад не слід використовувати для розрізання заморожених продуктів, м'яса чи риби, що вкладаються в кістки, тощо.
- НЕ ПІДХОДИТЬ ДЛЯ ПОСТІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ!** Не використовуйте прилад постійно, щоб уникнути перегрівання двигуна. Тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 1 хвилини. Знову експлуатуйте прилад після охолодження.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час роботи тримайте руки та прилад поза контейнером, щоб зменшити ризик серйозних травм та/або пошкодження блендера.
- Не занурюйте вал у воду або рідину менше ніж на 5 см.
- Не використовуйте машину без відповідного контейнера.
- Вхід для заряджання не повинен бути коротким замкнутим.
- Не залишайте ручний блендер стояти в гарячій каструлі над теплом, коли він не використовується.
- При змішуванні рідин (особливо гарячих рідин) використовуйте високий контейнер або робіть невеликі кількості одночасно, щоб зменшити розлиття, розбрикування та можливість отримання травми від горіння.
- Якщо кабель для заряджання пошкоджений, його необхідно зіскребити.



Інструкції з безпеки акумулятора

- **НЕБЕЗПЕЧНІШЕ ВИПРОБУВАННЯ!** Сухі акумулятори не можна перезаряджати або викидати у вогонь чи коротке замикання.
- Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витіканою кислотою акумулятора.
- Перед утилізацією батареї необхідно вийняти з приладу. Не виймайте акумулятор, що вбудовується, самостійно! Принесіть прилад до кваліфікованого фахівця.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- Вийміть зарядний кабель із приладу, як тільки акумулятор буде повністю заряджено. Не залишайте прилад зарядженим протягом тривалого часу.
- Заряджайте прилад лише за допомогою надзвичайно низької напруги, що відповідає маркуванню на приладі.
- Для заряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний кабель, що постачається в комплекті.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - кухонні приміщення персоналу в магазинах, офісах та інших робочих умовах;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - середовище типу ліжка та сніданку.
- Прилад призначений для подрібнення, змішування, пюре та пюре відповідних м'яких інгредієнтів у контейнері. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад належить до класу захисту I і має бути під'єднаний до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для виходу електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини виробу

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Верхня кришка
2. Кнопка ввімкнення/вимкнення (керування швидкістю із змінним режимом)
3. Основний організм
4. Кнопки від'єднання
5. Вал змішування
6. Зарядний порт USB-C
7. Індикатори живлення (4 рівні)
8. Індикатори швидкості (5 рівнів)
9. Кабель USB-C

Зауваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Підготовка перед використанням

- Змініть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. = > Чищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечно для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації

- Обережно поводьтеся з валом змішування, леза дуже гострі.
- Щоб уникнути розбризкування, завжди вставляйте стержень блендера в суміш перед увімкненням і вимкненням перед видаленням.
- Не використовуйте прилад довше 1 хвилини щоразу. Перш ніж знову користуватися приладом, необхідно охолодити протягом 3 хвилин.

1. Повністю заряджайте прилад до та після використання. Під час повного заряджання прилад може працювати безперервно протягом приблизно 20 хвилин залежно від використання.
2. Зберіть вал змішування в основний корпус і переконайтеся, що він надійно встановлений.
3. Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. один раз, щоб вимкнути запобіжник. Загорається індикатор(-и) живлення. ПРИМІТКА. Якщо жодних операцій за 3 с не буде, запобіжний замок буде знову активовано. Індикатори живлення не світяться.
4. Увімкніть прилад, натиснувши та утримуючи кнопку ввімкнення/вимкнення відразу після вимкнення запобіжного блокування. Загорається індикатор(-и) швидкості. Рівень 5 — це найвища швидкість.
5. Відрегулюйте швидкість відповідно до рівня глибини



кнопки ввімкнення/вимкнення.

6. Поставте прилад вертикально на суміш під час використання.

Заряджання

1. Заряджайте прилад, використовуючи правильну оцінку входу. Див. технічні характеристики.
2. Під час заряджання приладу мигтять індикатор(-и) живлення. Коли прилад повністю заряджено, загоряються 4 рівні індикаторів живлення. Повний цикл заряджання (від 0% до 100%) триває приблизно 4 години.
3. Індикатор(-и) живлення будуть постійно світитися під час роботи. Вона буде зменшена відносно заряду акумулятора, що залишився.
4. Якщо потужність менше 25%, індикатор живлення блимає під час роботи.

Очищення та технічне обслуговування

- Не використовуйте струмінь води або парочистувач для очищення та не прошовуйте прилад під воду, оскільки деталі можуть призвести до вологі та ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.
- **НЕБЕЗПЕЧНО ШКОДУ ЗДОРОВ'Ю!** Під час чищення слід бути обережними з гострими ріжучими лезами.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, образивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Знову заряджайте акумулятор протягом 3 місяців, щоб захистити життєвий цикл акумулятора, коли ви не будете використовувати його протягом тривалого періоду часу.

Транспортування та зберігання

- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

| Проблеми | Можлива причина | Можливе рішення |
|----------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Прилад не вмикається | Низький заряд батареї або батареї порожній. | Зарядіть акумулятор. |
| Патологічні шуми під час обробки | Вал змішування неправильно під'єднаний. | Розберіть та знову зберіть вал змішування. |
| Прилад не працює | Прилад перегрівся | Дайте приладу повністю охолонути, перш ніж знову почати роботу. |
| | Активовано захист від надмірного струму. | Зарядіть прилад перед повторним запуском. |

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.




Будь ласка, нерушливо відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплекту використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHT! ELEKTRILÖÖGI OHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektriühendusi ja toitejuht regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumu pinnaga või komistusohtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist ülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendus. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tules. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.

- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kauğujuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumusobjektile (bensiin, elektripliit, soepliiit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Ohutuslased erijuhised

- **HOIATUS!** Olge löikeketaste käsitsemisel väga ettevaatlik. Vajaduse korral kandke kaitsekindaid (ei kuulu komplekti).
- **HOIATUS!** TERAS on räpane. Hoidke kätt alati!
- Ärge kasutage seadet ilma koormuseta, et vältida ülekuumenemist.
- **HOIATUS!** Hoidke käed, pikad juuksed ja rõivad liikuvatest osadest alati eemal.
- Seda seadet ei tohi kasutada külmutatud toidu, luu-liha või kala jne lõikamiseks.
- **EI SOBI PIDEVAKS KASUTAMISEKS!** Ärge kasutage seadet pidevalt, et vältida mootori ülekuumenemist. Pidev tööaeg ei tohi ületada 1 minutit. Pärast jahutamist kasutage seadet uuesti.
- **HOIATUS!** Kasutamise ajal hoidke käed ja nõud mahutist eemal, et vähendada raskete kehavigastuste ja/või blenderi kahjustuste ohtu.
- Ärge kastke võlli vette ega vedelikku alla 5 cm.
- Ärge kasutage masinat ilma sobiva mahutita.
- Laadimissisendit ei tohi lühistada.
- Ärge jätke kätesegistit kuumu potti seisma kuumuse käes, kui seda ei kasutata.
- Vedelike (eriti kuumade vedelike) segamisel kasutage pikka mahutit või tehke korraga väikeseid koguseid, et vähendada mahavoolamist, pritsimist ja põletusvigastuse võimalust.
- Kui laadimiskaabel on kahjustatud, tuleb see eemaldada.

Aku ohutusjuhised

- **EXPLOSIONI OHT!** Kuivad akud ei tohi olla laaditavad ega viisata tulesse ega lühisesse.
- Ärge hoidke akusid ega seadet äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet kütteeallikale.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need puhta lapiga akusektsioonist. Kõrvaldage patareid vastavalt sätetele. Vältige



kokkupuudet lekkinud akuhappega.

- Akud tuleb seadmest välja võtta enne selle eemaldamist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- Eemaldage laadimiskaabel seadmest kohe, kui aku on täis laetud. Ärge jätke seadet pikemaks ajaks laadima.
- Laadige seda seadet ainult eriti madala pingega, mis vastab seadme märgistusele.
- Kasutage aku laadimiseks ainult kaasasolevat laadimiskaablit.

Kasutusotstarve

- See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes rakendustes, näiteks:
 - töötajate köögi- ja kauplustes, kontorites ja muudes töökeskondades;
 - talumajad;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpides;
 - Voodi- ja hommikusöögi tüüpi keskkond.
- Seade on mõeldud sobivate pehmete koostisosade purustamiseks, segamiseks, purustamiseks ja puhastamiseks konteineris. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

EE

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud **kaitseklassi I** ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektrühendused ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote põhiomadused

(Joon.1 lk 3)

1. Ülemine kate
2. SISSE/VÄLJA-nupp (muutuva kiiruse juhtimine)
3. Põhikorpus
4. Vabastage nupud
5. Segamisvars
6. USB-C laadimisport
7. Toiteindikaatorid (4 taset)
8. Kiiruse indikaatorid (5 taset)
9. USB-C kaabel

Märkus: Juhendi sisu kehtib kõigi loetletud elementide kohta, kui pole teisiti öeldud. Välimus võib illustatsioonidel toodust erineda.

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebataieliku või kahjustatud tarne korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt => Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale

pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.

- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoius-tada.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda edaspidi vaa-data.

MÄRKUS! Tootmisjäakide tõttu võib seade esimesel paaril kasutamisel eralduda kergelt lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhised

- Käsitsege segamisvõlli äärmiselt ettevaatlikult, labad on väga teravad.
 - Pritsimise vältimiseks sisestage alati blenderi võll segusse enne sisselülitamist ja väljalülitamist enne eemaldamist.
 - Ärge kasutage seadet iga kord kauem kui 1 minut. Enne seadme uuesti kasutamist on vaja 3 minutit jahutada.
1. Laadige seade enne ja pärast kasutamist täis. Täislaadimisega võib seade sõltuvalt kasutusest pidevalt töötada umbes 20 minutit.
 2. Pange segamisvars kokku põhikorpusse külge ja veenduge, et see on kindlalt paigaldatud.
 3. Turvaluku aktiveerimiseks vajutage üks kord SISSE/VÄLJA-nuppu. Toiteindikaator(id) süttib.
MÄRKUS. Kui 3 sekundi jooksul ei sooritata ühtegi toimingut, lülitub turvalukk uuesti sisse. Toiteindikaatorid kustuvad.
 4. Lülitage seade sisse, vajutades ja hoides all SISSE/VÄLJA-nuppu kohe pärast kaitselukku inaktiveerimist. Kiiruse indikaator(id) süttib. 5. tase on kõige suurem kiirus.
 5. Reguleerige kiirust SISSE/VÄLJA-nupu sügavustaseme suhtes.
 6. Asetage seade kasutamise ajal vertikaalselt segude vastu.

Laadimine

1. Seadme laadimine, kasutades õiget sisendvõimsust. Vt tehnilisi andmeid.
2. Toiteindikaator(id) vilgub seadme laadimise ajal. Kui seade on täis laetud, süttib 4 toiteindikaatorit. Täielik laadimist-sskel (0% kuni 100%) võtab aega umbes 4 tundi.
3. Toiteindikaator(id) süttivad pidevalt töö ajal. Seda vähendatakse aku järelejäänud võimsuse suhtes.
4. Kui võimsus on alla 25%, vilgub toiteindikaator töötamise ajal.

Puhastamine ja hooldus

- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega suruge seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekitada elektrilöögi.
- Kui seadet ei hoita heas korras, võib see negatiivselt mõjutada seadme kasutamisega 0 ja tekitada ohtliku olukorra.
- Toidujäägid tuleks regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet korralikult ei puhastata, lühendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal tekitada ohtliku olukorra.
- **Õhtusöögi OHT!** Puhastamise ajal tuleb teravate lõiketerade käsitsemisel olla ettevaatlik.



Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda õrnatoimelise seebilahuses kergelt niisutatud lapi või käsnaga.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid švamme ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallesemeid ega teravast või terava otsaga esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakidel.

Hooldus

- Tõsiste õnnetuste vältimiseks kontrollige regulaarselt seadme tööd.
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Laadige sisseehitatud aku uuesti 3 kuu jooksul, et kaitsa aku elutsükli, kui te toodet pikema aja jooksul ei kasuta.

Transport ja hoiustamine

- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakujaga.

| Probleemid | Võimalik põhjus | Võimalik lahendus |
|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Seade ei lülitu sisse | Madal aku või aku on tühi. | Laadige aku. |
| Ebanormaalsed mürad töötlemise ajal | Segamisvars ei ole õigesti ühendatud. | Ühendage segamisvars uuesti lahti ja monteerige kokku. |
| Seade ei saa töötada | Seade on üle kuumenenud | Enne uuesti kasutamist laske seadmel täielikult maha jahtuda. |
| | Ülevoolukaitse on sisse lülitatud. | Laadige seadet enne töö alustamist uuesti. |

Garantii

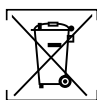
Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviiitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätkame endale õigusi muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanalseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmetes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.


LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

LV

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
-  **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- **NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietoiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izstēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav



pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.

- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Novienojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Novienojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- **BRĪDINĀJUMS!** Rīkojoties ar griešanas diskkiem, ievērojiet īpašu piesardzību. Ja nepieciešams, valkājiet aizsargcimdus (nav iekļauti komplektācijā).
- **BRĪDINĀJUMS! ASMEŅI IR APZĪMĒTI. NETURIET ROKAS!**
- Nelietojiet ierīci bez slodzes, lai novērstu pārkaršanu.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR turiet rokas, garus matus un apģērbus atstatus no kustīgajām daļām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot saldētas pārtikas, gaļas vai zivju u.c. griešanai.
- **NAV PIEMĒROTS NEPĀRTRAUKTAI LIETOŠANAI!** Nelietojiet ierīci nepārtraukti, lai nepieļautu motora pārkaršanu. Nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 1 minūti. Pēc ierīces atdzesēšanas atkal darbiniet to.
- **BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā turiet rokas un piederumus no tvertnes, lai samazinātu smagu ievainojumu un/vai blendera bojājumu risku.
- Neiegremdējiet vārpstu ūdenī vai šķidrumā, kas mazāks par 5 cm.
- Neizmantojiet mašīnu bez atbilstoša konteinera.
- Uzlādes ieejai nav jābūt īssavienojumam.

- Neatstājiet rokas blenderi karstā katlā, kamēr tas netiek lietots.
- Sajaukiet šķidrumus (īpaši karstus šķidrumus), izmantojiet augstu trauku vai vienlaicīgi izveidojiet nelielu daudzumu, lai samazinātu izlīšanu, šļakstīšanos un iespēju gūt apdegumus.
- Ja uzlādes kabelis ir bojāts, tas ir jāizmet.

Akumulatora drošības norādījumi

- **BĪSTAMĪBA PAR SPRĀDZIENU!** Sausās baterijas nedrīkst atkārtoti uzlādēt, iemest ugunī vai īssavienojumā.
- Nepakļaujiet akumulatorus vai ierīci pārmērīgas temperatūras, piemēram, tiešas saules gaismas vai aizdegšanās, iedarbībai. Novienojiet izstrādājumu uz apkures avota.
- Ja akumulatori jau ir noplūduši, izņemiet tos no akumulatora nodalījuma ar tīru drānu. Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdušo akumulatora skābi.
- Akumulatori ir jāizņem no ierīces, pirms tie tiek izmesti atkritumos. Neizmēģiniet iebūvēto akumulatoru pats! Nogādājiet ierīci kvalificētam speciālistam.
- Akumulatori ir jāizmet drošā veidā.
- Tiklīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemiet uzlādes kabeli no ierīces. Neatstājiet ierīci uzlādētu ilgāku laiku.
- Uzlādējiet šo ierīci tikai ar īpaši zemu spriegumu, kas atbilst marķējumam uz ierīces.
- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto uzlādes kabeli.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un tirdzniecības pielietojumos, piemēram:
 - personāla virtuves zonas veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - Lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamā vidē;
 - Gultas un brokastu tipa vide.
- Ierīce ir paredzēta piemērotu mīkstu sastāvdaļu sasmalcināšanai, sajaukšanai, smalcināšanai un biezināšanai traukā. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt bojāta vai savainota.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Zemējuma uzstādīšana

- Šī ierīce ir klasificēta kā **A aizsardzības klase** un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.
- Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lpp.)

1. Augšējais vāks
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga (mainīga ātruma kontrole)
3. Galvenais korpuss
4. Atbrīvošanas pogas
5. Sajaukšanas vārpsta
6. USB-C uzlādes ports
7. Jaudas indikatori (4 līmeņi)
8. Ātruma indikatori (5 līmeņi)
9. USB-C kabelis

Piezīme: Šis rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja nav norādīts citādi. Izskats var atšķirties no attēlā redzamā.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargpakoju un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet papildpiederumus un ierīci (skatiet => Tīrīšana un apkope).
- Pārliedziniet, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uziņām.

NEMIET VĒRĀ! Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas norādījumi

- Rīkojieties ar sajaukšanas vārpstu īpaši uzmanīgi, jo asmeņi ir ļoti asi.
- Lai izvairītos no šļakstīšanās, pirms ieslēgšanas vienmēr ievietojiet blendera vārpstu maisījumā un pirms noņemšanas izslēdziet.
- Nedarbiniet ierīci katru reizi ilgāk par 1 minūti. Pirms ierīces atkārtotas lietošanas nepieciešams dzesēt 3 minūtes.

1. Pirms un pēc lietošanas pilnībā uzlādējiet ierīci. Ar pilnu uzlādi ierīce var darboties aptuveni 20 minūtes atkarībā no lietošanas veida.
2. Montējiet sajaukšanas vārpstu pie galvenā korpusa un pārliedziniet, ka tā ir droši uzstādīta.
3. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu vienu reizi, lai aktivizētu drošības bloķētāju. Iedegas barošanas indikators(-i). **PIEZĪME.** Ja 3s laikā nenotiek nekādas darbības, atkal tiks aktivizēta drošības slēdzene. Jaudas indikatori nodziest.
4. Ieslēdziet ierīci, nospiežot un turot nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu uzreiz pēc drošības slēdža aktivizēšanas. Iedegas ātruma indikators(-i). 5. Līmenis ir augstākais ātrums.
5. Noregulējiet ātrumu attiecībā uz IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogas dziļuma līmeni.
6. Lietošanas laikā novietojiet ierīci vertikāli pret maisījumiem.

Uzlāde

1. Ierīces uzlādēšana, izmantojot pareizo ieejas vērtējumu. Skatīt tehnikās specifikācijas.
2. Ierīces uzlādes laikā mirgo barošanas indikators(-i). Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, iedegas 4 jaudas līmeņu indikatori. Viss pilnais uzlādes cikls (0% līdz 100%) ilgst aptuveni 4 stundas.
3. Jaudas indikators(-i) nepārtraukti iedegsies darbības laikā. Tas tiks samazināts attiecībā uz atlikušo akumulatora jaudu.
4. Ja jauda ir mazāka par 25%, strāvas indikators mirgo darbības laikā.

Tīrīšana un apkope

- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību un izraisīt bīstamu situāciju.
- Ēdiena atliekas regulāri jānotīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrta, tā saīsinās tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var izraisīt bīstamu stāvokli.
- **TRAUMAS BĪSTAMĪBA!** Tīrīšanas laikā ar asajiem griešanas asmeņiem jārikojas uzmanīgi.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higjēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vilnu, metāla piederumus vai asus vai asus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena detaļa nav mazgājama trauku mazgājamajā mašīnā.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Atkārtoti uzlādējiet iebūvēto akumulatoru 3 mēnešu laikā, lai aizsargātu akumulatora dzīves ciklu, kad ilgstoši nelietosiet izstrādājumu.

Transportēšana un glabāšana

- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausnā vietā.
- Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.



Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

| Problēmas | Iespējamais iemesls | Iespējamais risinājums |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Ierīce neieslēdzas | Zems akumulatora uzlādes līmenis vai akumulators ir tukšs. | Uzlādējiet akumulatoru. |
| Neparasti trokšņi apstrādes laikā | Sajaukšanas vārpsta nav pareizi pievienota. | Vēlreiz izjauciet un samontējiet sajaukšanas vārpstu. |
| Ierīce nevar darboties | Ierīce ir pārkaršusi | Laujiet ierīcei pilnībā atdzīst, pirms atkal sākt darbību. |
| | Aktivizēta pārslodzes aizsardzība. | Uzlādējiet ierīci, pirms atkal sākt darbību. |

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanas no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.



Lūdzu, nedestruktīvi atdaliet izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ietverti izlietotajā ekipāžā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprīkojuma, neiznīcinot to, pirms nogādājat to atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

LIETUVIŪ

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.



- **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.

- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtumėte, nesusiliestumėte su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklypti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiokite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šis prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šis prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautrumą ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokiu būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotoji gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite

tik originalias dalis ir priedus.

- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventilacijai.
- **ISPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventilacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- **ISPĖJIMAS!** Būkite ypač atsargūs, kai dirbate su pjovimo diskais. Jei reikia, mėvėkite apsaugines pirštines (nepriedamas).
- **ISPĖJIMAS! MENTĖS YRA TRUMPOS. LIEKĖTĖS RANKŲ!**
- Nenaudokite prietaiso be skalbinių, kad neperkaistumėte.
- **ISPĖJIMAS!** Visada laikykite rankas, ilgus plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.
- Šio prietaiso negalima naudoti šaldytam maistui, kaulams ar žuviai pjaustyti ir pan.
- **NETINKA NUOLATINIAM NAUDOJIMUI!** Nenaudokite prietaiso nuolat, kad variklis neperkaistų. Nepertraukiamas veikimo laikas neturi viršyti 1 minutės. Po to, kai prietaisas atvėsintas, vėl įjunkite prietaisą.
- **ISPĖJIMAS!** Eksploatavimo metu laikykite rankas ir indus iš konteinerio, kad sumažintumėte sunkaus sužalojimo ir / arba maišytuvo sugadinimo riziką.
- Nemerkite veleno į vandenį ar skystį, mažesnę nei 5 cm.
- Nenaudokite mašinos be tinkamo konteinerio.
- Įkrovimo įvestis neturi būti trumpojo jungimo.
- Nepalikite rankų maišytuvo stovėti karštoje puode virš karščio, kai jis nenaudojamas.
- Maišant skysčius lypač karštus skysčius) naudokite aukštą indą arba darykite nedidelius kiekius vienu metu, kad sumažintumėte išsiliejimą, išsiliejimą ir galimybę susižeisti dėl degimo.
- Jei įkrovimo kabelis pažeistas, jį reikia išmesti.

Akumulatoriaus saugos instrukcijos

- **SPROGIMO PAVOJUS!** Sausų baterijų negalima pakartotinai įkrauti, mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
- Saugokite akumulatorius ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Jei akumulatorių jau pratekėjo, išimkite juos iš akumulatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Venkite sąlyčio su išsiliejusiu akumulatoriaus rūgštimi.
- Prieš išmetant akumulatorius iš prietaiso, juos reikia išimti. Neišimkite įtaisytos baterijos patys! Prietaisą atsiņeskite pas kvalifikuotą specialistą.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.
- Kai tik akumulatorius visiškai įkrautas, ištraukite iš prietaiso įkrovimo kabelį. Nepalikite prietaiso įkrauto ilgesniam laikui.
- Įkraukite šį prietaisą tik esant itin žemai įtampai, atitinkančiai

prietaiso žymėjimą.

- Baterijai įkrauti naudokite tik pateiktą įkrovimo kabelį.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniams ir panašioms tikslams, pvz.:
 - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
 - ūkių namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
 - Lovos ir pusryčių tipo aplinka.
- Prietaisas skirtas sutraiškyti, sumaišyti, sumaišyti ir sutepti tinkamus minkštus ingredientus talpykloje. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Antžeminis montavimas

Šis prietaisas priskiriamas **I apsaugos klasei** ir turi būti prijungtas prie apsauginio žemimo. Žemimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą. Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su žemimo kištu arba elektros jungtimis su žemimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir žemintos.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Viršutinis dangtis
2. JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas (kintamojo greičio valdymas)
3. Pagrindinis korpusas
4. Atleidimo mygtukai
5. Lenkimo velenas
6. USB-C įkrovimo prievadas
7. Maitinimo indikatoriai (4 lygiai)
8. Greičio indikatoriai (5 lygiai)
9. USB-C kabelis

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakutes ir įvyniojimą.
 - Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais prietaisais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
 - Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valy-mas ir priežiūra).
 - Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
 - Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens purlsy.
 - Jei tekinatė laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
 - Laikykite naudotojo vadovą ateičiai.
- PASTABA!** Dėl gamybos liėkany prietaisas gali kleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.



Naudojimo instrukcijos

- Su maišymo velenu elkitės itin atsargiai, peiliai yra labai aštrūs.
- Kad išvengtumėte pursų, prieš įjungdami ir išjungdami visada įkiškite trintuvo veleną į mišinį.
- Nenaudokite prietaiso ilgiau nei 1 minutę kiekvieną kartą. Prieš vėl naudojant prietaisą, reikia 3 minutes vėsinti.

1. Prieš naudojimą ir po jo visiškai įkraukite prietaisą. Visiškai įkrovus, prietaisas gali nepertraukiamai veikti maždaug 20 minučių, priklausomai nuo naudojimo.
2. Surinkite maišymo veleną prie pagrindinio korpuso ir įsitikinkite, kad jis saugiai sumontuotas.
3. Norėdami išjungti apsauginį užraktą, vieną kartą paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Užsidega maitinimo indikatorius (-ai).
PASTABA. Jei per 3s nebus atlikta jokių operacijų, saugos užraktas vėl bus suaktyvintas. Maitinimo indikatoriai išsijungia.
4. Iškart po to, kai išjungtas apsauginis užraktas, įjunkite prietaisą paspausdami ir laikydami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Užsidega greičio indikatorius (-iai). 5 lygis yra didžiausias greitis.
5. Sureguliuokite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuko gylio lygio greitį.
6. Prietaisą statykite vertikaliai prie mišinių naudojimo metu.

Įkrovimas

1. Prietaiso įkrovimas naudojant tinkamą įvesties galią. Žr. technines specifikacijas.
2. Maitinimo indikatorius (-iai) mirksi, kai prietaisas įkraunamas. Visiškai įkrovus prietaisą, užsidega 4 galios indikatoriai. Visas įkrovimo ciklas (nuo 0% iki 100%) trunka maždaug 4 val.
3. Veikiantis maitinimo indikatorius (-ai) nuolat šviečia. Jis bus sumažintas atsišvelgiant į likusią akumuliatoriaus galią.
4. Kai galia yra mažesnė nei 25%, veikia maitinimo indikatorius.

Valymas ir priežiūra

- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų vaiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti 0 prietaiso veikimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisas nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.
- **SUŽALOS PAVOJUS!** Valydami aštrius pjovimo peilius, būkite atsargūs

Valymas

- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektrinius komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Jokių dalių negalima plauti indaplovėje.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebėjote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problema, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Įmontuotą akumuliatorių vėl įkraukite per 3 mėnesius, kad apsaugotumėte baterijos gyvavimo ciklą, kai gaminio nenaudosite ilgą laiką.

Transportavimas ir laikymas

- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.

Trūkčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

| Problemos | Galima priežastis | Galimas sprendimas |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas neįsijungia | Žemas akumuliatoriaus arba akumuliatoriaus yra tuščias. | Įkraukite akumuliatorių. |
| Ne normalus triukšmas apdorojimo metu | Netinkamai prijungtas maišymo velenas. | Vėl išardykite ir surinkite maišymo veleną. |
| Prietaisas negali veikti | Prietaisas perkaitęs | Prieš vėl paleisdami prietaisą, palaukite, kol jis visiškai atvės. |
| | Suaktyvinta apsauga nuo viršsrovio. | Prieš vėl paleisdami prietaisą, vėl jį įkraukite. |

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminio kūrimo politikos, pasiūlykame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktivuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.




Prieš grąžindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktyviai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.

- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações elétricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogo a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- **AVISO!** Tenha muito cuidado ao manusear os discos de corte. Use luvas de proteção (não fornecidas) se necessário.
- **AVISO! AS LÂMINAS SÃO AFIADAS. MANTENHA AS MÃOS AFASTADAS!**
- Não utilize o aparelho sem carga para evitar sobreaquecimento.
- **AVISO!** Mantenha SEMPRE as mãos, o cabelo comprido e a roupa afastados das peças móveis.
- Este aparelho não deve ser utilizado para cortar alimentos congelados, carnes ou peixes, etc.
- **NÃO É ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO CONTÍNUA!** Não utilize o aparelho continuamente para evitar o sobreaquecimento do motor. O tempo de funcionamento contínuo não deve ex-



ceder 1 minuto. Volte a utilizar o aparelho depois de arrefecer.

- **AVISO!** Durante o funcionamento, mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente para reduzir o risco de ferimentos graves e/ou danos na liquidificadora.
- Não mergulhe a haste na água ou em líquidos com menos de 5 cm.
- Não utilize a máquina sem o recipiente adequado.
- A entrada de carregamento não deve ser colocada em curto-circuito.
- Não deixe a varinha mágica em cima de um tacho quente enquanto não estiver a ser utilizada.
- Ao misturar líquidos (especialmente líquidos quentes), utilize um recipiente alto ou faça pequenas quantidades de cada vez para reduzir o derrame, os salpicos e a possibilidade de ferimentos devido a queimaduras.
- Se o cabo de carregamento estiver danificado, tem de ser eliminado.

Instruções de segurança da bateria

- **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** As baterias secas não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou incêndio. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as pilhas já tiverem fugas, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de serem eliminadas. Não retire a bateria de encastrar! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- Retire o cabo de carregamento do aparelho assim que a bateria estiver totalmente carregada. Não deixe o aparelho a carregar durante um período de tempo prolongado.
- Carregue este aparelho apenas com tensão extra baixa, correspondente à marcação no aparelho.
- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido para recarregar a bateria.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas agrícolas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambiente tipo cama e pequeno-almoço.
- O aparelho foi concebido para esmagar, misturar, esmagar e esmagar ingredientes macios adequados num recipiente. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de estar ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Cobertura superior
2. Botão ON/OFF (controlo de velocidade variável)
3. Corpo principal
4. Botões de libertação
5. Eixo de mistura
6. Porta de carregamento USB-C
7. Indicadores de potência (4 níveis)
8. Indicadores de velocidade (5 níveis)
9. Cabo USB-C

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de protecção.
 - Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
 - Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte => Limpeza e manutenção).
 - Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
 - Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
 - Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
 - Guarde o manual do utilizador para referência futura.
- NOTA!** Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento

- Manuseie o eixo de mistura com muito cuidado, as lâminas são muito afiadas.
- Para evitar salpicos, insira sempre o eixo da liquidificadora na mistura antes de ligar e desligar antes de remover.
- Não utilize o aparelho durante mais de 1 minuto de cada vez. É necessário arrefecer durante 3 minutos antes de voltar a utilizar o aparelho.

1. Carregue totalmente o aparelho antes e depois da utilização. Com uma carga completa, o aparelho pode funcionar continuamente durante aproximadamente 20 minutos, dependendo da utilização.
2. Monte o eixo de mistura no corpo principal e certifique-se de que está instalado de forma segura.
3. Prima o botão ON/OFF uma vez para desactivar o bloqueio de segurança. Indicador(es) de alimentação acesos.

NOTA: Se não houver operações em 3s, o bloqueio de segurança será ativado novamente. Os indicadores de energia apagam-se.

4. Ligue o aparelho premindo e mantendo premido o botão LIGAR/DESLIGAR imediatamente após a desativação do bloqueio de segurança. Indicador(es) de velocidade acesos. O nível 5 é a velocidade mais alta.
5. Ajuste a velocidade relativamente ao nível de profundidade do botão ON/OFF.
6. Coloque o aparelho na vertical contra as misturas durante a utilização.

Carregamento

1. Carregar o aparelho utilizando a classificação de entrada correta. Consulte as especificações técnicas.
2. Indicador(es) de alimentação intermitentes durante o carregamento do aparelho. Quando o aparelho estiver totalmente carregado, acendem-se 4 indicadores de nível de potência. Um ciclo completo de carregamento (0% a 100%) demora aproximadamente 4 horas.
3. Indicador(es) de alimentação acendem continuamente em funcionamento. Será reduzido em relação à energia restante da bateria.
4. Quando a potência é inferior a 25%, o indicador de potência está a piscar em funcionamento.

Limpeza e manutenção

- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil. Odo aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correctamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.
- **PERIGO DE FERIMENTOS!** Deve ter-se cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas durante a limpeza.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou quaisquer objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Recarregue novamente a bateria integrada no prazo de 3 me-

ses para proteger o ciclo de vida da bateria quando não vai utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Transporte e armazenamento

- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

| Problemas | Causa possível | Solução possível |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não liga | Bateria fraca ou bateria descarregada. | Recarregue a bateria. |
| Ruídos anormais durante o processamento | O eixo de mistura não está ligado correctamente. | Desmonte e monte novamente o eixo de mistura. |
| O aparelho não consegue funcionar | O aparelho está sobreaquecido | Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de iniciar novamente o funcionamento. |
| | A protecção contra sobrecorrente está ativada. | Recarregue o aparelho antes de iniciar novamente o funcionamento. |

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente

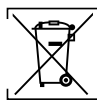


Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.






Separe, de forma não destrutiva, as baterias gas-tas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desconectarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.

- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- **¡ADVERTENCIA!** Tenga mucho cuidado al manipular los discos de corte. Use guantes protectores (no suministrados) si es necesario.
- **¡ADVERTENCIA! LAS HOJAS ESTÁN AFILADAS. ¡MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS!**
- No utilice el aparato sin carga para evitar el sobrecalentamiento.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga SIEMPRE las manos, el cabello largo y la ropa lejos de las partes móviles.
- Este aparato no debe utilizarse para cortar alimentos congelados, carne o pescado con hueso, etc.
- **NO APTO PARA USO CONTINUO.** No utilice el aparato continuamente para evitar el sobrecalentamiento del motor. El tiempo de funcionamiento continuo no debe exceder de 1 minuto. Vuelva a poner en funcionamiento el aparato una vez que se haya enfriado.
- **¡ADVERTENCIA!** Durante el funcionamiento, mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la batidora.
- No sumerja el eje en agua o líquido a menos de 5 cm.
- No utilice la máquina sin el recipiente adecuado.
- La entrada de carga no debe cortocircuitarse.
- No deje la batidora de mano en una olla caliente a fuego lento mientras no esté en uso.
- Al mezclar líquidos (especialmente líquidos calientes), utilice un recipiente alto o haga pequeñas cantidades a la vez para



reducir los derrames, las salpicaduras y la posibilidad de lesiones por quemaduras.

- Si el cable de carga está dañado, debe desecharse.

Instrucciones de seguridad de la batería

- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las baterías secas no deben ser recargables ni deben arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retírelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlas. ¡No retire usted mismo la batería incorporada! Lleve el aparato a un profesional cualificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- Retire el cable de carga del aparato tan pronto como la batería esté completamente cargada. No deje el aparato cargado durante un periodo prolongado de tiempo.
- Cargue este aparato únicamente con tensión extrabaja, correspondiente a la marca del aparato.
- Utilice únicamente el cable de carga suministrado para recargar la batería.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de granja;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - ambiente de tipo alojamiento y desayuno.
- El aparato está diseñado para triturar, mezclar, macerar y hacer puré ingredientes blandos adecuados en un recipiente. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Cubierta superior
2. Botón de encendido/apagado (control de velocidad variable)
3. Cuerpo principal
4. Botones de liberación
5. Eje de mezcla
6. Puerto de carga USB-C
7. Indicadores de potencia (4 niveles)
8. Indicadores de velocidad (5 niveles)
9. Cable USB-C

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

- Manipule el eje de mezcla con extremo cuidado, las cuchillas son muy afiladas.
- Para evitar salpicaduras, inserte siempre el eje de la batidora en la mezcla antes de encenderla y de apagarla antes de retirarla.
- No utilice el aparato más de 1 minuto cada vez. Es necesario enfriar durante 3 minutos antes de volver a utilizar el aparato.

1. Cargue completamente el aparato antes y después de usarlo. Con una carga completa, el aparato podría funcionar continuamente durante unos 20 minutos, dependiendo del uso.
2. Monte el eje de mezcla en el cuerpo principal y asegúrese de que esté bien instalado.
3. Pulse el botón ON/OFF una vez para desactivar el bloqueo de seguridad. El/los indicador(es) de alimentación se encienden.

NOTA: Si no hay operaciones en 3 s, el bloqueo de seguridad se activará de nuevo. Los indicadores de alimentación se apagan.

4. Encienda el aparato manteniendo pulsada la tecla ON/OFF inmediatamente después de desactivar el bloqueo de seguridad. Se encienden el/los indicador(es) de velocidad. El nivel 5 es la velocidad más alta.
5. Ajuste la velocidad con respecto al nivel de profundidad del botón de encendido/apagado.



- Coloque el aparato verticalmente contra las mezclas durante el uso.

Cargando

- Carga del aparato utilizando la clasificación de entrada correcta. Consulte las especificaciones técnicas.
- El/los indicador(es) de alimentación parpadean durante la carga del aparato. Cuando el aparato está completamente cargado, se encienden 4 niveles de indicadores de alimentación. Un ciclo de carga completo completo (del 0 % al 100 %) tarda aproximadamente 4 horas.
- El/los indicador(es) de alimentación se iluminarán continuamente durante el funcionamiento. Se reducirá con respecto a la potencia restante de la batería.
- Cuando la potencia es inferior al 25 %, el indicador de potencia parpadea durante el funcionamiento.

Limpieza y mantenimiento

- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida 0 del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.
- ¡PELIGRO DE LESIONES! Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas cortantes afiladas durante la limpieza.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Vuelva a cargar la batería incorporada en un plazo de 3 meses para proteger el ciclo de vida de la batería cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Transporte y almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

| Problemas | Causa posible | Posible solución |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no se enciende | Batería baja o batería vacía. | Recargue la batería. |
| Ruidos anómalos durante el procesamiento | El eje de mezcla no está conectado correctamente. | Desmonte y vuelva a montar el eje de mezcla. |
| El aparato no puede funcionar | El aparato está sobrecalentado | Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a iniciar el funcionamiento. |
| | La protección contra sobrecorriente está activada. | Vuelva a cargar el aparato antes de iniciar la operación de nuevo. |

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente

Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.






Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému fahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedoťahujte sa konektorov/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrický zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fy-

zickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.

- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodovornom, stabilnom, čistom, teplotzbornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- VAROVANIE!** Pri manipulácii s rezacími diskami buďte veľmi opatrní. V prípade potreby noste ochranné rukavice (nie sú súčasťou balenia).
- VAROVANIE! ČEPELE SÚ OSTRÉ. UCHOVÁVAJTE RUKY IMORIADNE!**
- Spotrebič nepoužívajte bez náplne, aby nedošlo k prehriatiu.
- VAROVANIE!** Ruky, dlhé vlasy a oblečenie VŽDY držte mimo pohyblivých častí.
- Tento spotrebič sa nesmie používať na rezanie mrazených potravín, mäsa, rýb a pod.
- NIE JE VODNÉ NA NEPRETRŽITÉ POUŽÍVANIE!** Spotrebič neprevádzkujte nepretržite, aby nedošlo k prehriatiu motora. Čas nepretržitej prevádzky by nemal prekročiť 1 minútu. Po vychladnutí spotrebič znova zapnite.
- VAROVANIE!** Počas prevádzky držte ruky a pomôcky mimo nádoby, aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb a/alebo poškodenia mixéra.
- Hriadeľ neponárajte do vody ani do tekutiny menšej ako 5 cm.
- Stroj nepoužívajte bez príslušnej nádoby.
- Vstup nabíjania sa nesmie skratovať.
- Nenechávajte ponorný mixér stáť v horúcom hrnci nad teplom, keď sa nepoužíva.
- Pri miešaní tekutín (najmä horúcich tekutín) používajte vysokú nádobu alebo vždy urobte malé množstvá, aby ste obmedzili vyliatie, postriekanie a možnosť zranenia v dôsledku popálenia.
- Ak je nabíjací kábel poškodený, musí sa zošrotovať.

SK



Bezpečnostné pokyny pre batériu

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú nabíjať ani hádžu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Výrobok neumiestňujte na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytekali, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Pred likvidáciou treba zo spotrebiča vybrať batérie. Vstavanú batériu nevyberajte sami! Spotrebič prineste ku kvalifikovnému odborníkovi.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- Ihneď po úplnom nabití batérie odpojte nabíjací kábel zo spotrebiča. Nenechávajte spotrebič dlhší čas nabíjať.
- Spotrebič nabíjajte iba s extra nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.
- Na nabíjanie batérie používajte iba dodaný nabíjací kábel.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
 - domy na farmách,
 - klientmi v hoteloch, motelloch a inom prostredí rezidenčného typu,
 - prostredie typu posteľ a raňajok.
- Spotrebič je navrhnutý na drvenie, miešanie, miešanie a pyré vhodné mäkké prísady v nádobe. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia..

Instalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Pripojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(obr. 1 na strane 3)

1. Horný kryt
2. Tlačidlo ZAP/VYP (ovládanie premenlivej rýchlosti)
3. Hlavné telo
4. Tlačidlá uvoľnenia
5. Miešací hriadeľ
6. Nabíjací port USB-C
7. Indikátory napájania (4 úrovne)
8. Indikátory rýchlosti (5 úrovní)
9. Kábel USB-C

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
 - Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
 - Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
 - Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
 - Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
 - Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte ho.
 - Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.
- POZNÁMKA!** Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

- S mixovacím hriadeľom manipulujte mimoriadne opatrne, čepele sú veľmi ostré.
 - Aby ste predišli výšplchnutiu, pred zapnutím a vypnutím vždy vložte do zmesi hriadeľ mixéra.
 - Spotrebič neprevádzkujte vždy dlhšie ako 1 minútu. Pred opätovným použitím spotrebiča je potrebné ho chladíť 3 minúty.
1. Pred použitím a po použití spotrebič úplne nabite. Pri plnom nabití môže spotrebič v závislosti od použitia nepretržite fungovať približne 20 minút.
 2. Namontujte mixovací hriadeľ k hlavnému telu a uistite sa, že je bezpečne nainštalovaný.
 3. Stlačte tlačidlo ZAP/VYP, aby ste deaktivovali bezpečnostnú poistku. Ukazovateľ (indikátory) napájania sa rozsvietia. **POZNÁMKA:** Ak v 3 s nedôjde k žiadnym operáciám, znova sa aktivuje bezpečnostná poistka. Indikátory napájania zhasnú.
 4. Spotrebič zapnite stlačením a podržaním tlačidla ZAP/VYP ihneď po aktivácii bezpečnostnej poistky. Rozsvietia sa ukazovateľ (indikátory) rýchlosti. Úroveň 5 je najvyššia rýchlosť.
 5. Nastavte rýchlosť vzhľadom na úroveň hĺbky tlačidla ZAP/VYP.
 6. Počas používania umiestnite spotrebič zvislo proti zmesiam.

Nabíjanie

1. Spotrebič nabíjajte pomocou správneho vstupného príkonu. Pozrite si technické špecifikácie.
2. Počas nabíjania spotrebiča blíkajú ukazovateľ (indikátory) napájania. Po úplnom nabití spotrebiča sa rozsvietia 4 úrovne indikátorov napájania. Celý kompletný nabíjací cyklus (0 % až 100 %) trvá približne 4 hodiny.
3. Indikátory (ly) napájania sa počas prevádzky nepretržite rozsvietia. Znížte sa to vzhľadom na zostávajúci výkon batérie.
4. Keď je napájanie nižšie ako 25 %, indikátor napájania počas prevádzky blíkajú.



Čistenie a údržba

- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť životnosť 0 spotrebiča a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.
- **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami počas čistenia je potrebné postupovať opatrne.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch očistíte handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceťovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Znovu nabite vstavanú batériu do 3 mesiacov, aby ste chránili životný cyklus batérie, keď ju nebudete používať dlhší čas.

Preprava a skladovanie

- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokázate vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

| Problémy | Možná príčina | Možné riešenie |
|------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Spotrebič sa nezapne | Slabá batéria alebo batéria je vybitá. | Nabite batériu. |
| Abnormálne zvuky počas spracovania | Miešací hriadeľ nie je správne pripojený. | Znovu demontujte a zmontujte mixovací hriadeľ. |
| Spotrebič nemôže fungovať | Spotrebič je prehriaty | Pred opätovným spustením nechajte spotrebič úplne vychladnúť. |
| | Aktivovala sa nadprúdová ochrana. | Spotrebič pred opätovným spustením dobite. |

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kedy a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozca nesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.




Nedeštruktívne oddelte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.



- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmeløden eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- **ADVARSEL!** Vær meget forsigtig ved håndtering af skæreskiverne. Brug beskyttelseshandsker (medfølger ikke), hvis det er nødvendigt.
- **ADVARSEL! BLADE ER SHARP. Hold hænderne væk!**
- Brug ikke apparatet uden fyldning for at undgå overophedning.
- **ADVARSEL!** Hold ALTID hænder, langt hår og tøj væk fra de

bævegelige dele.

- Dette apparat må ikke bruges til skæring af frosne madvarer, kød eller fisk osv.
- **IKKE EGNET TIL KONTINUERLIG BRUG!** Brug ikke apparatet kontinuerligt for at undgå overophedning af motoren. Den kontinuerlige driftstid må ikke overstige 1 minut. Betjen apparatet igen, når det er kølet af.
- **ADVARSEL!** Hold hænder og redskaber ude af beholderen under drift for at reducere risikoen for alvorlig personskade og/eller beskadigelse af blenderen.
- Nedsænk ikke akslen i vand eller væske under 5 cm.
- Brug ikke maskinen uden den korrekte beholder.
- Opladningsindgangen må ikke kortslutes.
- Lad ikke stavblenderen stå i en varm gryde over varme, når den ikke er i brug.
- Når du blander væsker (især varme væsker), skal du bruge en høj beholder eller lave små mængder ad gangen for at reducere spild, stænk og muligheden for personskade ved forbrænding.
- Hvis ladekablet er beskadiget, skal det kasseres.

Instruktioner til batterisikkerhed

- **FARE FOR EKSPLOSION!** Tørre batterier må ikke genoplades eller kastes i brand eller kortslutes.
- Batterier eller apparater må ikke udsættes for ekstreme temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring ikke produktet på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, skal de fjernes fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med den lækgede batterisyre.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før det kasseres. Fjern ikke selv det indbyggede batteri! Bring apparatet til en kvalificeret fagperson.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- Tag opladningskablet ud af apparatet, så snart batteriet er fuldt opladet. Lad ikke apparatet blive opladet i længere tid.
- Oplad kun dette apparat med ekstra lav spænding, der svarer til mærkningen på apparatet.
- Brug kun det medfølgende opladningskabel til at genoplade batteriet.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer, såsom:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - landbrugsejendomme;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder
 - bed and breakfast-miljø.
- Apparatet er designet til knusning, blanding, mosning og puré af egnede bløde ingredienser i en beholder. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til ethvert andet formål skal betragtes som misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.



Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at tilvejebringe en ledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Tilslutningerne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Produktets vigtigste dele

(Fig. 1 på side 3)

1. Topdæksel
2. TÆND/SLUK-knap (variabel hastighedskontrol)
3. Hoveddel
4. Slip knapper
5. Blanding af skål
6. USB-C-opladningsport
7. Strømindikatorer (4 niveauer)
8. Hastighedsindikatorer (5 niveauer)
9. USB-C-kabel

Bemærkning: Indholdet af denne vejledning gælder for alle anførte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering skal du straks kontakte leverandøren. I så fald må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmeresistent overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har planer om at opbevare apparatet i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til senere brug.

BEMÆRK! På grund af rester fra fremstillingen kan apparatet afgive en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsvejledning

- Håndter blendeskaffet med ekstrem forsigtighed, knivene er meget skarpe.
- For at undgå sprøjt skal blendeskaffet altid sættes i blandingen, før det tændes, og slukkes, før det fjernes.
- Brug ikke apparatet i mere end 1 minut hver gang. Køling i 3 minutter er nødvendig, før apparatet tages i brug igen.

1. Oplad apparatet helt før og efter brug. Med en fuld opladning kan apparatet køre kontinuerligt i ca. 20 min. afhængigt af brug.
2. Saml blendeskaffet på hoveddelen, og sørg for, at det er monteret sikkert.
3. Tryk én gang på tænd-/sluk-knappen for at deaktivere sikkerhedslåsen. Strømindikator(er) lyser.
BEMÆRK: Hvis der ikke er nogen operationer i 3 sek., aktiveres sikkerhedslåsen igen. Strømindikatorerne lyser.
4. Tænd for apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen og holde den nede umiddelbart efter, at sikkerhedslåsen er

deaktiveret. Hastighedsindikator(er) lyser. Niveau 5 er den højeste hastighed.

5. Juster hastigheden med hensyn til dybdeniveauet for tænd/sluk-knappen.
6. Anbring apparatet lodret mod blandingerne under brug.

Opladning

1. Opladning af apparatet ved hjælp af den korrekte indgangsklassificering. Se tekniske specifikationer.
2. Strømindikator(er) blinker, mens apparatet oplades. Når apparatet er fuldt opladet, lyser 4 niveauer af strømindikator. En hel, komplet opladningscyklus (0 % til 100 %) tager ca. 4 timer.
3. Strømindikator(er) lyser konstant under drift. Den vil blive reduceret med hensyn til batteriets resterende strøm.
4. Når strømmen er mindre end 25 %, blinker strømindikatorer under drift.

Rengøring og vedligeholdelse

- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vand, da delene kan blive våde og få elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt 0 og medføre en farlig situation.
- Rester af mad skal rengøres regelmæssigt og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.
- **FARE FOR PERSONSKADE!** Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe skæreblade under rengøring.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig skræppe rengøringsmidler, skuresvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalliske redskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse

- Kontroller jævnligt apparatets funktion for at undgå alvorlige ulykker.
- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Genoplad det indbyggede batteri igen inden for 3 måneder for at beskytte batteriets levetid, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Transport og opbevaring

- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.



Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, skal du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

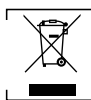
| Problemer | Mulig årsag | Mulig løsning |
|--------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Apparatet tænder ikke | Lavt batteri eller batteri er tomt. | Genoplad batteriet. |
| Unormale lyde under behandling | Blendeakslen er ikke tilsluttet korrekt. | Adskil og monter blenderskafet igen. |
| Apparatet kan ikke fungere | Apparatet er overophedet | Lad apparatet køle helt af, før du starter drift igen. |
| | Overstrømsbeskyttelse er aktiveret. | Genoplad apparatet, før det tages i brug igen. |

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et upeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.




Adskil brugte batterier og akkumulatører, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

Hyvå asiakas,

Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytå laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÅHKÖISKUN VAARA!** Ålä yritå korjata laitetta itse. Ålä upota laitteen sähköisiä veteen tai muihin nesteisiin. Ålä koskaan pidå laitetta juoksevan veden alla.
- **ÅLÅ KOSKAAN KÅYTÅ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännåt ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalåhteestå. Vain toimittaja tai pætevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititå virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta välttåtån tahaton vetåminen, vaurioituminen, kosketus lmmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalhteestå, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Ål koske pistokkeeseen/shkliitntihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidå laite ja sähköpistoke-/liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransytliitnnt vliittmsti. Ål käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen vliittmsti hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidå johto poissa avotulen läheisyydestä. Ål koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Ål koskaan kannata laitetta sen johdosta.
- Ål koskaan yrit avata laitteen kotelo itse.
- Ål työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Ål koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on kytttv tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa kyttt henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missnn tapauksessa kyttt tätä laitetta.
- Pidå laite ja sen shkliitnnt poissa lasten ulottuvilta.
- Ål koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.

- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensini, sähkö, hiilliliesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laitte ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- **VAROITUS!** Ole erittäin varovainen käsitellessäsi leikkuulevyjä. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä (eivät sisälly toimitukseen).
- **VAROITUS! TERÄT OVAT TERÄVIÄ. PIDÄ KÄDET POISSA!**
- Älä käytä laitetta ilman kuormaa ylikuumentamisen estämiseksi.
- **VAROITUS!** Pidä AINA kädet, pitkät hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.
- Tätä laitetta ei saa käyttää pakasteiden, lihan tai kalan jne. leikkaamiseen.
- **EI SOVELLU JATKUVAAN KÄYTTÖÖN!** Älä käytä laitetta jatkuvasti moottorin ylikuumentamisen välttämiseksi. Jatkuva käyttöaika ei saa ylittää 1 minuuttia. Käytä laitetta uudelleen, kun se on jäähtynyt.
- **VAROITUS!** Pidä kädet ja välineet poissa astiasta käytön aikana välttääksesi vakavien henkilövahinkojen ja/tai tehosekoittimen vaurioitumisen vaaran.
- Älä upota vartta veteen tai nesteeseen, joka on alle 5 cm.
- Älä käytä konetta ilman asianmukaista astiaa.
- Lataustuloa ei saa oikosulkea.
- Älä jätä sauvasekoitinta kuumaan kattilaan kuumuuden päälle, kun se ei ole käytössä.
- Kun sekoitat nesteitä (erityisesti kuumia nesteitä), käytä korkeaa astiaa tai tee pieniä määriä kerrallaan vähentääksesi roiskumista, roiskumista ja palovammojen mahdollisuutta.
- Jos latausjohto on vaurioitunut, se on hävitettävä.

Akun turvallisuusohjeet

- **RÄJÄHDYSVAARA!** Kuivat akut eivät saa olla uudelleenladattavia, eikä niitä saa heittää tuleen tai oikosulkuun.
- Älä altista akkuja tai laitetta ääriämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tullelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
- Jos paristot ovat jo vuotaneet, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä kostettamasta vuotanutta akkuhappoa.
- Paristot on poistettava laitteesta ennen kuin ne hävitetään. Älä irrota yhdysrakenteista akkuja itse! Vie laite ammattitaitoisen ammattilaisen luo.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.
- Irrota latausjohto laitteesta heti, kun akku on ladattu täyteen. Älä jätä laitetta latautumaan pitkäksi aikaa.
- Lataa tätä laitetta vain erittäin alhaisella jännitteellä, joka vastaa laitteessa olevaa merkintää.
- Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua latausjohdtoa.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - henkilöstön keittiöalueet kauppoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatalo-asunot
 - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
 - sänky- ja aamiaistyyppinen ympäristö.
- Laitte on suunniteltu sopivien pehmeiden aineiden murskaamiseen, sekoittamiseen, seostamiseen ja seostamiseen astiassa. Muu käyttö voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjällä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen.

Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Yläkansi
2. ON/OFF-painike (nopeuden säätö)
3. Päärunko
4. Vapauta painikkeet
5. Sekoitusvarsi
6. USB-C-latausportti
7. Virran merkkivalot (4 tasoa)
8. Nopeuden merkkivalot (5 tasoa)
9. USB-C-kaapeli

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia luetteluja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempiä tarvetta varten.
- **HUOMAUTUS!** Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.



Käyttöohjeet

- Käsittele sekoitusakselia erittäin varovasti, sillä terät ovat erittäin terävät.
- Roiskeiden välttämiseksi aseta sekoittimen varsi aina seokseen ennen kytkemistä päälle ja pois päältä ennen irrottamista.
- Älä käytä laitetta yhtä minuuttia kauempaa. Laite on jäähdytettävä 3 minuutin ajan ennen kuin sitä käytetään uudelleen.

1. Lataa laite täyteen ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Täyteen ladattuna laitetta voidaan käyttää yhtäjaksoisesti noin 20 minuutin ajan käytöstä riippuen.
2. Asenna sekoitusvarsi runkoon ja varmista, että se on asennettu tukevasti.
3. Kytke turvalukko pois päältä painamalla virtapainiketta keran. Virran merkkivalo(t) syttyy.
HUOMAUTUS: Jos mitään toimintoja ei tehdä 3 sekuntiin, turvalukko aktivoituu uudelleen. Virran merkkivalot sammuvat.
4. Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta heti, kun turvalukko on kytketty pois päältä. Nopeuden merkkivalo(t) syttyy. Taso 5 on suurin nopeus.
5. Säädä ON/OFF-painikkeen syvyytensä vastaava nopeus.
6. Aseta laite käytön aikana pystysuoraan seoksia vasten.

Lataus

1. Lataa laite käyttämällä oikeaa tuloluokitusta. Katso tekniset tiedot.
2. Virran merkkivalo(t) vilkkuu, kun laitetta ladataan. Kun laite on ladattu täyteen, 4 virran merkkivaloa syttyy. Kokonainen latausjakso [0–100 %] kestää noin 4 tuntia.
3. Virran merkkivalo(t) palaa jatkuvasti käytön aikana. Se vähenee akun jäljellä olevan tehon osalta.
4. Kun virta on alle 25 %, virran merkkivalo vilkkuu toiminnassa.

Puhdistus ja huolto

- Älä käytä puhdistukseen vesi- tai höyrypesuria äläkä työssä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköiskku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään 0 ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.
- **LOUKKAANTUMISEN VAARA!** Teräviä leikkuuteriä on käsiteltävä varovasti puhdistuksen aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieneitä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Lataa yhdysrakenteinen akku uudelleen 3 kuukauden kuluessa akun käyttöä suojaamiseksi, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Kuljetus ja varastointi

- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

| Ongelmat | Mahdollinen syy | Mahdollinen ratkaisu |
|---------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Laite ei käynnisty | Akku on vähissä tai akku on tyhjä. | Lataa akku. |
| Epänormaaliit äänit käsitellyn aikana | Sekoitusvartta ei ole liitetty oikein. | Pura ja kokoa sekoitusakseli uudelleen. |
| Laite ei toimi | Laite on ylikuumentunut | Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin käynnistät sen uudelleen. |
| | Ylivirtasuojaus on aktivoitu. | Lataa laite ennen kuin käynnistät sen uudelleen. |

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisäänteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

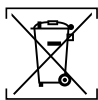
Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteisto luovuttamalla se määrätylle käytettyä jätteenkäsittelylaitteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräisyshyönteeseen. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.






Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetyistä laitteesta tuhoamatta niitä, käytetyistä laitteista ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitteistoa ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsikket trekking, at den kommer i kontakt med varmelåten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.

- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- **ADVARSEL!** Vær svært forsiktig når du håndterer skjæreskivene. Bruk vernehansker (følger ikke med) om nødvendig.
- **ADVARSEL! BLADER ER SKARPE. HOLD HENDENE BORTE!**
- Ikke bruk produktet uten last for å unngå overoppheting.
- **ADVARSEL!** Hold ALLTID hender, langt hår og klær unna de bevegelige delene.
- Dette apparatet skal ikke brukes til å kutte frossen mat, kjøtt eller fisk osv.
- **IKKE EGNET FOR KONTINUERLIG BRUK!** Ikke bruk produktet kontinuerlig for å unngå overoppheting av motoren. Den kontinuerlige driftstiden skal ikke overskride over 1 minutt. Bruk produktet igjen etter at det er avkjølt.
- **ADVARSEL!** Hold hender og redskaper borte fra beholderen under bruk for å redusere risikoen for alvorlig personskade og/eller skade på blenderen.
- Ikke senk skaffet ned i vann eller væske på mindre enn 5 cm.
- Ikke bruk maskinen uten riktig beholder.
- Ladeinggangen skal ikke kortsluttes.
- Ikke la stavmikseren stå i en varm gryte over varme når den ikke er i bruk.
- Ved blanding av væsker (spesielt varme væsker) bruk en høy beholder eller lag små mengder om gangen for å redusere søl, sprut og muligheten for skade fra brenning.
- Hvis ladekabelen er skadet, må den kasseres.

Instruksjoner for batterisikkerhet

- **FARE FOR EKSPLOSJON!** Tørre batterier må ikke lades opp eller kastes i brannen eller kortsluttes.
- Ikke utsett batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, for eksempel fra direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå kontakt med den lekkede batterisyreren.
- Batteriene må fjernes fra produktet før det kastes. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifi-



sert fagperson.

- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- Fjern ladekabelen fra apparatet så snart batteriet er fulladet. Ikke la apparatet lades i lengre tid.
- Lad kun dette produktet med ekstra lav spenning, tilsvarende merkingen på produktet.
- Bruk kun den medfølgende ladekabelen til å lade batteriet.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
 - personalkjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - miljø av typen bed and breakfast.
- Apparatet er utformet for knusing, blanding, mosing og puréing av egnede myke ingredienser i en beholder. All annen bruk kan føre til skade på produktet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

Jordingsinstallasjon

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en avledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsplugg eller elektriske koblinger med jordledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordet.

Produktets hoveddeler

(Fig. 1 på side 3)

1. Toppdeksel
2. PÅ/AV-knapp (variabel hastighetskontroll)
3. Hoveddel
4. Slipp knapper
5. Blandingskaff
6. USB-C-ladeport
7. Strømindikatorer (4 nivåer)
8. Hastighetsindikatorer (5 nivåer)
9. USB-C-kabel

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer, med mindre noe annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

NO

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en

lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Bruksanvisning

- Håndter blandeskaffet med ekstrem forsiktighet, bladene er veldig skarpe.
- For å unngå sprut, sett alltid blenderskaffet inn i blandingen før du slår på, og slå av før du fjerner det.
- Ikke bruk produktet i mer enn 1 minutt hver gang. Kjøling i 3 minutter er nødvendig før du bruker produktet igjen.

1. Lad apparatet helt opp før og etter bruk. Med full lading kan produktet være i kontinuerlig drift i ca. 20 minutter avhengig av bruk.
2. Monter blendeakselen til hoveddelen og sørg for at den er forsvarlig installert.
3. Trykk på PÅ/AV-knappen én gang for å deaktivere sikkerhetslåsen. Strømindikator(e) lyser.
MERK: Hvis ingen operasjoner skjer i løpet av 3 sekunder, aktiveres sikkerhetslåsen igjen. Strømindikator(e) lyser av.
4. Slå på apparatet ved å trykke og holde inne PÅ/AV-knappen umiddelbart etter at sikkerhetslåsen er deaktivert. Hastighetsindikator(e) lyser. Nivå 5 er den høyeste hastigheten.
5. Juster hastigheten i forhold til dybdenivået på PÅ/AV-knappen.
6. Plasser produktet vertikalt mot blandingene under bruk.

Lading

1. Lade apparatet ved å bruke riktig inngangsklassifisering. Se tekniske spesifikasjoner.
2. Strømindikator(e) blinker mens produktet lades. Når produktet er fulladet, lyser 4 nivåer av strømindikatorer. En hel komplett ladesyklus (0 % til 100 %) tar omtrent 4 timer.
3. Strømindikator(e) lyser kontinuerlig under drift. Den vil bli redusert med hensyn til gjenværende strøm i batteriet.
4. Når strømmen er mindre enn 25 %, blinker strømindikatoren under drift.

Rengjøring og vedlikehold

- Ikke bruk vannstråle eller damprensere til rengjøring, og ikke skyv apparatet under vannet, da delene kan bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha en negativ innvirkning på produktets levetid og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres skikkelig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.
- **FARE FOR SKADE!** Vær forsiktig når du håndterer de skarpe kuttebladene under rengjøring.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeoppløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Legg aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, skuresvamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjø-



- ring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

Vedlikehold

- Kontroller maskinen regelmessig for å unngå alvorlige utyker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Lad opp det innebygde batteriet innen 3 måneder igjen for å beskytte batteriets livssyklus når du ikke skal bruke produktet over lengre tid.

Transport og oppbevaring

- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere tabellen nedenfor for å se om det er oppløsning. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, kontakt leverandøren/tjenesteleverandøren.

| Problemer | Mulig årsak | Mulig løsning |
|---------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Apparatet slår seg ikke på | Lavt batteri eller batteri er tomt. | Lad opp batteriet. |
| Unormale lyder under behandling | Blandeskaftet er ikke riktig tilkoblet. | Demonter og sett sammen blandeakselen igjen. |
| Apparatet kan ikke brukes | Produktet er overopphetet | La produktet kjøle seg helt ned før du starter driften igjen. |
| | Overstrømsvern er aktivert. | Lad opp produktet før du starter driften igjen. |

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering). I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø

Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallstutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet. For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingssekskap.



Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.




Ikke separer brukte batterier og akkumulatører som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
-  **NEVARNOST! NEVARNOST! ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljte, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.



- Napravo mora upravljati usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitvev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORIL!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- **OPOZORIL!** Pri ravnanju z rezalnimi diski bodite zelo previdni. Po potrebi nosite zaščitne rokavice (niso priložene).
- **OPOZORIL!** REZILA SO OSTR. DRŽITE ROKE STRAN!
- Naprave ne uporabljajte brez tovora, da preprečite pregrevanje.
- **OPOZORIL!** Vedno imejte roke, dolge lase in oblačila stran od premikajočih se delov.
- Te naprave ne smete uporabljati za rezanje zamrznjenih živil, mesa ali rib itd.
- **NI PRIMERNO ZA STALNO UPORABO!** Naprave ne uporabljajte neprekinjeno, da se izognete pregrevanju motorja. Čas neprekinjenega delovanja ne sme presežati 1 minute. Ko je naprava ohlajena, jo ponovno zaženite.
- **OPOZORIL!** Med delovanjem roke in pripomočke hranite izven posode, da zmanjšate tveganje hudih telesnih poškodb in/ali poškodb mešalnika.
- Ne potaplajte gredi v vodo ali tekočino, manjšo od 5 cm.
- Stroja ne uporabljajte brez ustrezne posode.
- Vhod za polnjenje ne sme biti kratek stik.
- Ne pustite, da ročni mešalnik stoji v vročem loncu nad toploto, medtem ko ga ne uporabljate.
- Pri mešanju tekočin (zlasti vročih tekočin) uporabite visok vsebnik ali naredite majhne količine naenkrat, da zmanjšate različje, brizganje in možnost poškodbe zaradi gorenja.
- Če je polnilni kabel poškodovan, ga je treba strgati.

Varnostna navodila za baterijo

- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgti v ogenj ali kratek stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, kot so neposredna sončna svetloba ali požar. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščali, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavržite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlito kislino akumulatorja.
- Baterije je treba pred odstranjevanjem odstraniti iz naprave. Vgradne baterije ne odstranjujte sami! Napravo pripeljite k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- Odstranite polnilni kabel iz naprave takoj, ko je baterija popolnoma napolnjena. Naprave ne polnite dlje časa.
- Napravo polnite samo z zelo nizko napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi.
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo priloženi polnilni kabel.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinjskih površin za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmečke hiše;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - Nočitev z zajtrkom in okoljem.
- Naprava je namenjena drobljenju, mešanju, mešanju in pireju primernih mehkih sestavin v posodi. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitvev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena v **razred I zaščite** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok. Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Zgornji pokrov
2. Gumb za VKLOP/IZKLOP (spremenljivi nadzor hitrosti)
3. Glavno telo
4. Gumbi za sprostitvev
5. Mešalna gred
6. Polnilna vrata USB-C
7. Indikatorji moči (4 stopnje)
8. Indikatorji hitrosti (5 stopenj)
9. Kabel USB-C

Opombe: Vsebina tega priročnika velja za vse navedene elemente, razen če ni drugače določeno. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi podatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Navodila za uporabo

- Z mešalno gredjo ravnajte zelo previdno, rezila so zelo ostra.
- Da bi se izognili brizganju, vedno vstavite gred mešalnika v mešanico, preden jo vklopite in izklopite, preden jo odstranite.
- Naprave ne uporabljajte več kot 1 minuto vsakič. Pred ponovno uporabo naprave je potrebno hlajenje 3 minute.

1. Napravo pred in po uporabi do konca napolnite. S polnim polnjenjem lahko naprava neprekinjeno deluje približno 20 minut, odvisno od uporabe.
2. Sestavite mešalno gred na glavno telo in se prepričajte, da je varno nameščena.
3. Enkrat pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP, da vklopite varnostni zaklep. Zasveti indikator(-i) napajanja.
OPOMBA: Če v 3-ih ni operacije, se varnostni zaklep ponovno aktivira. Indikatorji napajanja ugasnejo.
4. Napravo vklopite tako, da pritisnete in držite tipko za VKLOP/IZKLOP takoj po vklopu varnostne zapore. Zasveti indikator(-i) hitrosti. 5. stopnja je najvišja hitrost.
5. Prilagodite hitrost glede na stopnjo globine gumba za VKLOP/IZKLOP.
6. Med uporabo napravo postavite navpično ob zmes.

Polnjenje

1. Polnjenje naprave z uporabo pravilne vhodne vrednosti. Glejte tehnične specifikacije.
2. Med polnjenjem naprave utripa indikator(-i). Ko je naprava popolnoma napolnjena, zasvetijo štirje indikatorji moči. Celoten cikel polnjenja (0 % do 100 %) traja približno 4 ure.
3. Indikator(-i) napajanja se neprekinjeno svetijo med delovanjem. Zmanjšala se bo na preostalo moč baterije.
4. Ko je moč manjša od 25 %, indikator napajanja utripa med delovanjem.

Čiščenje in vzdrževanje

- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmočijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala življenjsko

dobro in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

- **NEVARNOST POŠKODBE!** Pri ravnanju z ostrimi rezili med čiščenjem je treba biti previden.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil!
- Nobeni deli niso varni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Ponovno napolnite vgrajeno baterijo v roku 3 mesecev, da zaščitite življenjski cikel baterije, ko izdelka dlje časa ne boste uporabljali.

Prevoz in skladiščenje

- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov, saj bi to lahko poškodovalo napravo.

Odravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

| Težave | Možen vzrok | Možna rešitev |
|-------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Naprava se ne vklopi | Baterija ali baterija je prazna. | Ponovno napolnite baterijo. |
| Nenormalni zvoki med obdelavo | Mešalna gred ni pravilno priključena. | Ponovno razstavite in namestite mešalno gred. |
| Naprava ne more delovati | Naprava je pregreta | Pustite, da se naprava pred ponovnim zagonom popolnoma ohladi. |
| | Aktivirana je prekomerna zaščita. | Pred ponovnim zagonom ponovno napolnite napravo. |

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun). Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.



Odstranjanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjiskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmetan eller orsaka snubbelrisk.
- **WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad

tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.

- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller bärpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- **WARNING!** Var mycket försiktig när du hanterar skärskivorna. Använd skyddshandskar (medföljer ej) vid behov.
- **WARNING! BLADEN ÄR FORMADE. HÅLL HÄNDERNA BORTA!**
- Använd inte produkten utan belastning för att förhindra överhettning.
- **WARNING!** Håll ALLTID händer, långt hår och kläder borta från rörliga delar.
- Denna produkt ska inte användas för att skära fryst mat, kött eller fisk, etc.
- **EJ LÄMPLIG FÖR KONTINUERLIG ANVÄNDNING!** Använd inte produkten kontinuerligt för att undvika överhettning av motorn. Den kontinuerliga drifttiden får inte överstiga 1 minut. Använd produkten igen efter att den har svalnat.
- **WARNING!** Håll händer och redskap borta från behållaren under drift för att minska risken för allvarliga personskador och/eller skador på mixern.
- Sänk inte ned skaffet i vatten eller vätska som är mindre än 5 cm.



- Använd inte maskinen utan lämplig behållare.
- Laddningsingången får inte kortslutas.
- Låt inte stavmixern stå i en varm kastrull på värme när den inte används.
- Vid blandning av vätskor (särskilt heta vätskor) använd en lång behållare eller gör små mängder åt gången för att minska spill, stänk och risken för skador från förbränning.
- Om laddningskabeln är skadad måste den skrotas.

Anvisningar för batterisäkerhet

- **FARA FÖR EXPLOSION!** Torra batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterierna eller apparaten för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterierna redan har läckt, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med den läckta batterisyran.
- Batterierna måste tas ut ur produkten innan de kasseras. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta med produkten till en kvalificerad yrkesman.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- Ta bort laddningskabeln från apparaten så snart batteriet är fulladdat. Låt inte produkten laddas under en längre tid.
- Ladda endast denna produkt med extra låg spänning, motsvarande märkningen på produkten.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln för att ladda batteriet.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som:
 - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
 - bondgårdar,
 - av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder,
 - bed and breakfast typ miljö.
- Produkten är avsedd för krossning, blandning, mosning och purering av lämpliga mjuka ingredienser i en behållare. All annan användning kan leda till skada på apparaten eller personskada.
- Användning av apparaten för något annat ändamål ska betraktas som missbruk av apparaten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Jordningsinstallation

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en flyktledning för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordad kontakt eller elektriska anslutningar med jordad kabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Produktens huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Övre skydd
2. PÅ/AV-knapp (variabel hastighetsreglering)
3. Huvudsaklig knapp
4. Släpp knappar

5. Blandningsskaft
6. USB-C-laddningsport
7. Effektdikatorer (4 nivåer)
8. Hastighetsindikatorer (5 nivåer)
9. USB-C-kabel

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade objekt om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från illustrationerna.

Förberedelse före användning

- Ta bort allt skyddsemballage och emballage.
 - Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
 - Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
 - Se till att produkten är helt torr.
 - Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
 - Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
 - Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- NOTERA!** På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en svag lukt under de första användningstillfällena. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är välventilerad.

Driftinstruktioner

- Hantera blandningsskaftet med yttersta försiktighet, bladen är mycket vassa.
- För att undvika stänk ska du alltid föra in mixerskaftet i blandningen innan du slår på och stänger av innan du tar bort det.
- Använd inte produkten mer än 1 minut varje gång. Kylning i 3 minuter behövs innan produkten används igen.

1. Ladda produkten helt före och efter användning. Med full laddning kan produkten vara igång i cirka 20 minuter beroende på användning.
2. Montera blandningsskaftet på huvudstommen och se till att det är säkert installerat.
3. Tryck en gång på PÅ/AV-knappen för att inaktivera säkerhetslåset. Strömindikator(er) tänds. OBSERVERA: Om ingen drift inom 3s aktiveras säkerhetslåset igen. Strömindikatorerna tänds.
4. Slå på produkten genom att trycka på och hålla in PÅ/AV-knappen omedelbart efter att säkerhetslåset har inaktiverats. Hastighetsindikator(er) tänds. Nivå 5 är den högsta hastigheten.
5. Justera hastigheten för djupnivån för PÅ/AV-knappen.
6. Placera produkten vertikalt mot blandningarna under användning.

Laddning

1. Ladda produkten med rätt ingångsklass. Se tekniska specifikationer.
2. Strömindikatorn(-erna) blinkar medan produkten laddas. När produkten är fulladdad tänds fyra effektdikatorer. En hel komplett laddningscykel (0 % till 100 %) tar cirka 4 timmar.
3. Strömindikator(er) tänds kontinuerligt under drift. Det kommer att minskas med avseende på batteriets återstående effekt.



4. När strömmen är mindre än 25 % blinkar strömindikatorn under drift.

Rengöring och underhåll

- Använd inte vattenstråle eller ångrengöringsmedel för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna kan bli våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd 0 negativt och leda till en färlig situation.
- Matrester bör rengöras regelbundet och avlägsnas från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar dess livslängd och kan leda till ett färligt tillstånd under användning.
- **FARA FÖR PERSONSKADA!** Var försiktig vid hantering av vassa skärblad under rengöring.

Rengöring

- Rengör den kylda utsidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvålösning.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metalliska redskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet produktens funktion för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Ladda det inbyggda batteriet inom 3 månader igen för att skydda batteriets livscykel när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Transport och förvaring

- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom det kan skada den.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

| Problem | Möjlig orsak | Möjlig lösning |
|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Produkten slås inte på | Låg batterinivå eller batteriet är tomt. | Ladda batteriet. |
| Onormala ljud under bearbetning | Blandningsaxeln är inte korrekt ansluten. | Demontera och montera blandningsaxeln igen. |

| | | |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Apparaten kan inte användas | Apparaten är överhettad | Låt produkten svalna helt innan du börjar använda den igen. |
| | Överströmsskydd är aktiverat. | Ladda produkten igen innan du startar den igen. |

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljö. För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.





ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД! Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреда. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препъване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВИНАГИ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.

Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.

Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.

Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.

Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.

Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.

Никога не носете уреда за кабела му.

Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами. Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.

Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.

Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.

Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.

Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.

Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.

Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.

Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.

Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).

Не покривайте уреда при работа.

Не поставяйте предмети върху уреда.

Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.

Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.

Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимавайте много при работа с рещиците дискове. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици (не са доставени).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОСТРИЯТА СА ЯСНИ. ДРЪЖ РЪЦЕТЕ НАВЪН!

Не работете с уреда без товар, за да предотвратите прегряване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВИНАГИ дръжте ръцете, дългата коса и дрехите далеч от движещите се части.

Този уред не трябва да се използва за рязане на замразена храна, месо или риба и др.

НЕ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ПРОДЪЛЖИТЕЛНА УПОТРЕБА! Не работете непрекъснато с уреда, за да избегнете прегряване на двигателя. Времето за непрекъсната работа не трябва да надвишава 1 минута. Работете с уреда отново, след като е охладен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на работа дръжте ръцете и приборите извън контейнера, за да намалите риска от тежко нараняване и/или повреда на блендера.

Не потапяйте вала във вода или течност под 5 см.

Не използвайте машината без подходящия контейнер.

Входът за зареждане не трябва да бъде късо съединение. Не оставяйте ръчния блендер да стои в горещ съд над топлината, докато не се използва.

При смесване на течности (особено горещи течности) използвайте висок контейнер или правите малки количества наведнъж, за да намалите разливяване, пръскане и възможността от нараняване от изгаряне.

Ако кабелът за зареждане е повреден, той трябва да се изстърже.

Инструкции за безопасност на батерията

ОПАСНО ОТ ИЗБУХВАНЕТО! Сухите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.

Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.

Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.

Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат изстъргани. Не изваждайте сами вградената батерия! Донесете уреда на квалифициран специалист.

Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.

Извадете кабела за зареждане от уреда веднага щом батерията се зареди напълно. Не оставяйте уреда да се зарежда за продължителен период от време.



- Зареждайте този уред само с допълнително ниско напрежение, съответстващо на маркировката на уреда.
- Използвайте само предоставения кабел за зареждане, за да презаредите батерията.

Предназначение

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - кухненските помещения на персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - селскостопански къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и друга жилищна среда;
 - среда за легло и закуска.
- Уредът е предназначен за смачкване, смесване, смачкване и пюре на подходящи меки съставки в контейнер. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Горен капак
2. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. (променливо управление на скоростта)
3. Основно тяло
4. Бутони за освобождаване
5. Смесващ вал
6. USB-C порт за зареждане
7. Индикатори за мощност (4 нива)
8. Индикатори за скорост (5 нива)
9. USB-C кабел

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

БЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

- Работете с блендиращия вал изключително внимателно, остриетата са много остри.
- За да избегнете пръски, винаги поставяйте вала на блендера в сместа преди включване и изключване преди изваждане.
- Не работете с уреда повече от 1 минута всеки път. Необходимо е охлаждане за 3 минути, преди да използвате уреда отново.

1. Заредете напълно уреда преди и след употреба. При пълно зареждане уредът може да работи непрекъснато за около 20 минути в зависимост от употребата.
2. Монтирайте блендиращия вал към основното тяло и се уверете, че е монтиран стабилно.
3. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. за един път, за да деактивирате обезопасяващата ключалка. Индикаторът(ите) за захранване светват.
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако няма операции в 3s, обезопасяващата ключалка ще бъде активирана отново. Индикаторите за захранване светват.
4. Включете уреда, като натиснете и задържите бутона ВКЛ./ИЗКЛ. веднага след деактивиране на обезопасяващата ключалка. Индикаторът(ите) за скорост светват. Ниво 5 е най-високата скорост.
5. Регулирайте скоростта по отношение на нивото на дълбочина на бутона ВКЛ./ИЗКЛ.
6. Поставете уреда вертикално срещу смесите по време на употреба.

Зареждане

1. Зареждане на уреда чрез използване на правилната входяща мощност. Вижте техническите спецификации.
2. Индикаторът(ите) на захранването мига по време на зареждане на уреда. Когато уредът е напълно зареден, светват 4 индикатора за мощност. Целият пълен цикъл на зареждане (0% до 100%) отнема приблизително 4 часа.
3. Индикаторът(ите) за захранване непрекъснато ще светват при работа. Той ще бъде намален по отношение на оставащото захранване на батерията.
4. Когато захранването е по-малко от 25%, индикаторът на захранването мига в действие.

Почистване и поддръжка

- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това ще намали неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Трябва да се внимава при работа с остриете режещи остриета по време на почистване.



Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не поталяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Презаредете вградената батерия в рамките на 3 месеца отново, за да защитите жизнения цикъл на батерията, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Транспортиране и съхранение

- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

| Проблеми | Възможна причина | Възможно решение |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не се включва | Ниското ниво на батерията или батерията е празно. | Презаредете батерията. |
| Необичайни шумове по време на обработка | Смесващият вал не е свързан правилно. | Разглобете и сглобете отново блендиращия вал. |
| Уредът не може да работи | Уредът е прегреял | Оставете уреда да се охлади напълно, преди да започнете работа отново. |
| | Активирана е защита срещу свръхток. | Презаредете уреда, преди да започнете отново работа. |

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разрабване на продукти ние си запазваме правото да променя-

ме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изразходваните батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельному/электрическому соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсельные/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Розетка не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Будьте очень осторожны при обращении с режущими дисками. При необходимости надевайте защитные перчатки (не входят в комплект).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЛЕЗВИЯ ОСТРЫЕ. ДЕРЖИТЕ РУКИ ВДАЛИ!**
- Не эксплуатируйте прибор без нагрузки, чтобы предотвратить перегрев.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА держите руки, длинные волосы и одежду вдали от движущихся частей.
- Данный прибор не следует использовать для резки замороженных продуктов, мяса или рыбы и т. д.
- **НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ НЕПРЕРЫВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!** Не используйте прибор непрерывно, чтобы избежать перегрева двигателя. Время непрерывной работы не должно превышать 1 минуту. После охлаждения снова включите прибор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время работы держите руки и посуду вне контейнера, чтобы снизить риск получения тяжелых травм и/или повреждения блендера.
- Не погружайте вал в воду или жидкость менее чем на 5 см.
- Не используйте машину без соответствующего контейнера.
- Вход зарядки не должен быть замкнут накоротко.
- Не оставляйте погружной блендер в горячей кастрюле, когда он не используется.
- При смешивании жидкостей (особенно горячих) используйте высокий контейнер или делайте небольшие количества за раз, чтобы уменьшить разлив, разбрызгивание и вероятность травмы от горения.
- Если зарядный кабель поврежден, его необходимо утилизировать.

Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие аккумуляторы не должны перезаряжаться, бросаться в огонь или закорачиваться.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекают, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Перед утилизацией батарей необходимо извлечь их из прибора. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Передайте прибор квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.
- Отсоедините зарядный кабель от прибора, как только аккумулятор полностью заряжен. Не оставляйте прибор заряженным в течение длительного времени.
- Заряжайте прибор только при сверхнизком напряжении, соответствующем маркировке на приборе.
- Для зарядки аккумулятора используйте только поставляемый в комплекте зарядный кабель.



Целевое использование

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - зоны кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - фермерские дома;
 - клиентов в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
 - условия проживания и завтрака.
- Прибор предназначен для измельчения, смешивания, измельчения и пюрирования в контейнере подходящих мягких ингредиентов. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Верхняя крышка
2. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (регулируемая скорость)
3. Основной корпус
4. Кнопки освобождения
5. Смешивающий вал
6. Порт зарядки USB-C
7. Индикаторы мощности (4 уровня)
8. Индикаторы скорости (5 уровней)
9. Кабель USB-C

Забелешка: Содержание данного руководства применимо ко всем перечисленным элементам, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. => Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

- Обращайтесь со стержнем для смешивания с особой осторожностью, лезвия очень острые.
- Во избежание разбрызгивания всегда вставляйте вал блендера в смесь перед включением и выключайте перед снятием.
- Не эксплуатируйте прибор дольше 1 минуты. Перед вторичным использованием прибора необходимо охладить его в течение 3 минут.

1. Полностью зарядите прибор до и после использования. При полной зарядке прибор может работать в течение приблизительно 20 минут в зависимости от использования.
2. Установите смесительный вал на основной корпус и убедитесь, что он надежно установлен.
3. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. один раз, чтобы деактивировать предохранитель. Загорается индикатор(ы) питания.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если в течение 3 секунд операции не выполняются, снова активируется предохранительная блокировка. Загораются индикаторы питания.
4. Включите прибор, нажав и удерживая кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. сразу после деактивации предохранительного замка. Загорается индикатор(ы) скорости. Уровень 5 — это самая высокая скорость.
5. Отрегулируйте скорость относительно уровня глубины кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.
6. Прикладывайте прибор вертикально к смесям во время использования.

Зарядка

1. Зарядка прибора с использованием правильного входного номинала. См. технические характеристики.
2. Во время зарядки прибора мигает индикатор(ы) питания. Когда прибор полностью заряжен, загорятся 4 индикатора уровня мощности. Полный цикл зарядки (от 0% до 100%) занимает приблизительно 4 часа.
3. Индикатор(ы) питания постоянно загораются во время работы. Она будет снижена относительно оставшейся мощности батареи.
4. Когда мощность меньше 25%, индикатор мощности мигает во время работы.

Очистка и техническое обслуживание

- Не используйте водяной жиклер или парочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.
- Пищевые остатки следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.
- **ОПАСНОСТЬ ТРАВМЫ!** При обращении с острыми режущими лезвиями во время чистки следует соблюдать осторожность.



Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Никакие детали не подходят для мытья в посудомоечной машине.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Зарядите встроенную батарею в течение 3 месяцев, чтобы защитить срок службы батареи, когда вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного периода времени.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от источника питания и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может его повредить.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте работу в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

| Проблемы | Возможная причина | Возможное решение |
|------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Прибор не включается | Низкий заряд батареи или батарея разряжена. | Зарядите аккумулятор. |
| Аномальные шумы во время обработки | Вал смесителя соединен неправильно. | Разборка и сборка вала смешивания. |
| Прибор не может работать | Прибор перегрелся | Дайте прибору полностью остыть, прежде чем снова начать работу. |
| | Активирована защита от перегрузки по току. | Перед повторным запуском работы зарядите прибор. |

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологическую утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.



Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.









Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España

Tel: +34 967 486193

Email: espana@hendi.eu

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservés.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.